



Around the Pond Lammen Rannalla

No. 58– 2026

Published by the Ontario Finnish Resthome Foundation

Editor's Note

Summer has a way of slowing things down just enough for us to notice what truly matters. Around our OFRA homes, the gardens are in full bloom, the walking paths are well used, and residents can often be found outside enjoying the fresh air, a bit of sunshine, and each other's company. There is something steady and comforting about this season an easy reminder that life continues to grow in its own time.

In this July issue, we take a moment to look both back and to the future. Some of the stories included speak to the history and spirit that helped shape OFRA into what it is today, while others highlight the ongoing work that continues quietly behind the scenes to support our residents in meaningful ways. Together, they reflect something we see every day here: that care is never just one act, but a collection of many small, steady efforts over time.

What stands out most, as always, is the people. The residents who call our homes their own, the families who stay connected in countless ways, and the staff and volunteers who bring patience and kindness into their daily work. And of course, the wider community that continues to show up in ways both big and small it all matters more than words can easily capture.

As you read through this edition, we hope you feel that sense of connection woven through each page. These are not just updates or stories they are moments from a shared journey, shaped by care, memory, and community.

Wishing you all a peaceful July filled with good company, quiet moments, and the simple joys of summer.

With heartfelt thanks,
Mariss Daluz

Päätoimittajan huomio

Kesällä on tapana hidastaa elämän tahtia juuri sen verran, että ehdimme huomata, mikä on todella tärkeää. OFRA kodeissa puutarhat kukoistavat täydessä loistossaan, kävelypolut ovat ahkerassa käytössä, ja asukkaita voi usein nähdä ulkona nauttimassa raikkaasta ilmasta, auringon lämmöstä ja toistensa seurasta. Tässä vuodenajassa on jotakin rauhoittavaa ja lohdullista lempeä muistutus siitä, että elämä kasvaa ja etenee omassa tahdissaan.

Tässä heinäkuun numerossa pysähdymme hetkeksi katsomaan sekä menneeseen että tulevaan. Osa artikkeleista kertoo historiasta ja siitä hengestä, joka on muovannut OFRA sen yhteisön, jonka tunnemme tänä päivänä. Toiset puolestaan tuovat esiin hiljaista mutta merkityksellistä työtä, jota tehdään kulissien takana asukkaidemme hyvinvoinnin tukemiseksi. Yhdessä nämä tarinat muistuttavat meitä siitä, että välittäminen ei ole yksi teko, vaan lukemattomien pienten, jatkuvien ja sydäimestä tehtyjen tekojen kokonaisuus.

Kaiken keskiössä ovat kuitenkin ihmiset. Asukkaat, jotka kutsuvat kotejamme omakseen, perheet, jotka pysyvät mukana monin eri tavoin, sekä henkilökunta ja vapaaehtoiset, jotka tuovat päivittäiseen työhönsä kärsivällisyyttä, ystävällisyyttä ja välittämistä. Ja tietenkin koko yhteisömme, joka tukee toimintaamme niin suurin kuin pieninkin elein enemmän kuin sanat voivat kuvailla.

Toivomme, että tätä lehteä lukiessasi tunnet yhteisöllisyyden ja yhteenkuuluvuuden kulkevan mukana jokaisella sivulla. Nämä eivät ole vain uutisia tai kertomuksia, vaan hetkiä yhteiseltä matkalta, jota ovat muovanneet välittäminen, muistot ja yhteisö.

Toivotamme teille kaikille rauhallista heinäkuuta, hyvää seuraa, levollisia hetkiä ja kesän pieniä iloja.

Lämpimin kiitoksin,
Mariss Daluz



Foundation News / Säätiön uutiset

Slide Into Comfort: Suomi Eesti Maja's New Entrance Doors

As spring arrived, so did an exciting improvement at Suomi Eesti Maja. The installation of our new automatic sliding entrance doors has now been completed, bringing enhanced accessibility, convenience, and comfort to residents, volunteers, visitors, and staff alike.

Fulfilling a commitment made through our Giving Tuesday and Christmas Appeal initiatives, the new doors were installed to make entering and exiting the building easier for everyone. They provide smoother access for those using mobility aids, carrying groceries, welcoming guests, or simply going about their daily routines. Beyond improving accessibility, the updated entrance also enhances the building's safety, reliability, and welcoming appearance.

This improvement reflects OFRA's ongoing commitment to creating safe, accessible, and welcoming spaces for residents. Projects like this help ensure that our homes continue to meet the evolving needs of those who live, visit, volunteer, and work within our community.

The new entrance doors are the result of a collective community effort, made possible through the contributions of our donors, the support of the Ladies' Auxiliary, and the success of our Giving Tuesday and Christmas Appeal initiatives. Together, these efforts have brought a meaningful enhancement to Suomi Eesti Maja one that residents, volunteers, visitors, and staff will enjoy for years to come.

We also extend our appreciation to residents for their patience and understanding throughout the installation process. Seeing the doors in operation is a reminder that thoughtful improvements, both large and small, can make everyday life more comfortable and accessible.

A warm welcome begins at the door, and these new entrance doors are helping make every arrival a little easier, a little safer, and a little more welcoming.

Mukavuutta Sisäänkäynnistä Alkaen: Suomi Eesti Majan Uudet Liukuovet

Kevään saapuessa Suomi Eesti Majassa valmistui myös odotettu parannus. Uusien automaattisten liukuovien asennus on nyt saatu päätökseen, mikä lisää esteettömyyttä, käyttömukavuutta ja turvallisuutta asukaille, vapaaehtoisille, vierailijoille ja henkilökunnalle.

Giving Tuesday- ja joulukampanjoidemme yhteydessä annetun lupauksen mukaisesti uudet ovet asennettiin helpottamaan rakennukseen kulkemista ja sieltä poistumista. Ne tarjoavat sujuvamman kulun liikkuvuuden apuvälineitä käyttäville, ostoksia kantaville, vieraita vastaanottaville sekä kaikille, jotka liikkuvat rakennuksessa päivittäisten askareidensa yhteydessä. Esteettömyyden parantamisen lisäksi uudistettu sisäänkäynti lisää rakennuksen turvallisuutta, luotettavuutta ja viihtyisyyttä.

Tämä parannus kuvastaa OFRAn jatkuvaa sitoutumista turvallisten, esteettömien ja viihtyisien asuinympäristöjen tarjoamiseen. Tällaiset hankkeet auttavat varmistamaan, että kotimme vastaavat edelleen niiden ihmisten tarpeisiin, jotka asuvat, vierailevat, tekevät vapaaehtoistyötä tai työskentelevät yhteisössämme.

Uudet sisäänkäyntiovet ovat yhteisen ponnistuksen tulos. Hanke mahdollistui lahjoittajiemme tuen, Ladies' Auxiliaryn osallistumisen sekä Giving Tuesday- ja joulukampanjoiden onnistumisen ansiosta. Yhdessä nämä panokset ovat mahdollistaneet merkittävän parannuksen Suomi Eesti Majaan – parannuksen, josta asukkaat, vapaaehtoiset, vierailijat ja henkilökunta voivat hyötyä vielä vuosien ajan.

Haluamme myös kiittää asukkaita heidän kärsivällisyydestään ja ymmärryksestään asennustöiden aikana. Uusien ovien käyttöönotto muistuttaa meitä siitä, että harkitut parannukset, olivatpa ne suuria tai pieniä, voivat tehdä arjesta mukavampaa ja helpommin saavutettavaa.

Lämmin vastaanotto alkaa jo ovelta, ja nämä uudet sisäänkäyntiovet tekevät jokaisesta saapumisesta hieman helpompaa, turvallisempaa ja viihtyisämpää.



Ennen (Before)

TEEING UP COMMUNITY IMPACT: OFRA NAMED BENEFICIARY OF THE 23RD ANNUAL SSMADC CHARITY GOLF TOURNAMENT

We are pleased to once again be named a beneficiary of the 23rd Annual Charity Golf Tournament hosted by the Sault Ste. Marie Airport Development Corporation (SSMADC), taking place Friday, August 14 at Crimson Ridge Golf Club.

This year's event will also support the Bushplane Heritage Centre and Algoma Manor Nursing Home. For OFRA, funds raised will go toward furnishing the final common gathering spaces in our independent living residence at Suomi Eesti Maja (SEM), helping to create inviting areas where residents can gather, connect, and enjoy daily life together.

We are sincerely grateful to SSMADC for their continued generosity and long-standing commitment to supporting local organizations. Their ongoing investment in the community has made a meaningful difference in the lives of seniors and many others we serve.

This year's tournament has reached full capacity on the golf course a wonderful testament to the community's enthusiasm and support. Dinner reservations are still available, and we encourage everyone to join us for an evening of fellowship while supporting an important community initiative.



Jälkeen (After)

YHTEISÖVAIKUTUSTA TUKEMASSA: OFRA VALITTU 23. VUOSITTAISEN SSMADC:N HYVÄNTEKEVÄISYSGOLF-TURNAUKSEN EDUNSAAJAKSI

Olemme iloisia saadessamme jälleen kerran olla yksi Sault Ste. Marie Airport Development Corporationin (SSMADC) järjestämän 23. vuosittaisen hyväntekeväisyys - golfturnauksen tuensaaajista. Tapahtuma järjestetään perjantaina 14. elokuuta Crimson Ridge Golf Clubilla.

Tämän vuoden tapahtuman tuotto ohjataan myös Bushplane Heritage Centrelle ja Algoma Manor Nursing Homelle. OFRA osuus käytetään Suomi Eesti Majan (SEM) itsenäisen asumisen yhteisten oleskelutilojen viimeistelyyn ja kalustamiseen. Näiden viihtyisien tilojen tarkoituksena on tarjota asukkaille paikka kokoontua, seurustella ja viettää aikaa yhdessä.

Olemme vilpittömän kiitollisia SSMADC heidän jatkuvasta anteliaisuudestaan ja pitkäaikaisesta sitoutumisestaan paikallisten yhteisöjen tukemiseen. Heidän panoksensa on vaikuttanut merkittävästi senioreidemme ja monien muiden palvelemiemme ihmisten hyvinvointiin.

Tämän vuoden golfturnaus on jo täynnä, mikä kertoo yhteisömme upeasta innostuksesta ja tuesta. Illalliselle on kuitenkin vielä mahdollista varata paikkoja, ja toivotamme kaikki lämpimästi tervetulleiksi viettämään mukavaa iltaa sekä tukemaan tärkeää paikallista hyväntekeväisyyskohdetta.

Continued/jatka

For dinner reservations and event information, visit: <https://saultairport.com/about/annual-charity-golf-tournament/>

We look forward to seeing you on the greens.

Lisätietoja tapahtumasta ja illallisvaraukset löytyvät osoitteesta:

<https://saultairport.com/about/annual-charity-golf-tournament/>

Toivotamme kaikille osallistujille onnistunutta turnauspäivää ja mukavia hetkiä golfkentällä!



***New Furnishings for Kestitupa's Fireplace Area Made Possible by Last Year's SSMADC Golf Tournament Proceeds
/ Kestituvan takkahuoneen uudet kalusteet hankittiin viime vuoden SSMADC:n golfturnauksen tuotoilla***

A Reflection on the Seniors We Honour

At OFRA, we are reminded every day that behind the word often used to describe older adults are lives filled with change, resilience, and deeply personal history. It is a simple word, but it holds far more than what it says on the surface.

Many of the seniors who call OFRA home grew up in a time when daily life was slower and more connected in different ways. Neighbours knew each other by name, evenings were spent talking at the table, and much of life unfolded in person rather than through a screen. There was a rhythm to the day that was shaped by community, family, and shared routines.

Over the years, they have also witnessed the world transform in ways that would have once seemed unimaginable from how we communicate, to how we travel, to how we stay connected with loved ones across distance. Through all of this change, they adjusted, learned, and continued moving forward with steady determination.

Heijastus ihmisistä, joita kunnioitamme

OFRA:ssa meitä muistutetaan joka päivä siitä, että usein ikääntyneistä aikuisista käytetyn sanan taakse kätkeytyy elämää, joka on täynnä muutosta, sitkeyttä ja syvästi henkilökohtaisia tarinoita. Se on yksinkertainen sana, mutta sen merkitys on paljon suurempi kuin miltä se ensisilmäyksellä näyttää.

Monet OFRA:ssa asuvat ihmiset ovat kasvaneet aikaan, jolloin arki oli hitaampaa ja yhteisöllisempää eri tavoin. Naapurit tunsivat toisensa nimeltä, illat vietettiin keskustellen ruokapöydän ääressä, ja elämä tapahtui suurelta osin kasvokkain eikä näyttöjen kautta. Päivää rytmittivät yhteisö, perhe ja jaetut arjen rutiinit.

Vuosien varrella he ovat myös nähneet maailman muuttuvan tavoilla, jotka olisivat joskus tuntuneet käsittämättömiltä – niin viestinnässä, matkustamisessa kuin yhteydenpidossa läheisiin pitkienkin etäisyyksien päästä. Kaikkien näiden muutosten keskellä he ovat sopeutuneet, oppineet ja jatkaneet eteenpäin vakaalla päättäväisyydellä.

Continued/jatka

What stands out most is not just what they have lived through, but the way they continue to bring those experiences into the present. Their stories, their humour, their advice, and their quiet strength all contribute to the sense of community we feel within our buildings.

At OFRA, this is seen in everyday moments - morning conversations over coffee, shared laughter during activities, neighbours checking in on one another, and the comfort of familiar faces. These are the things that make our homes feel like community.

Seniors Month gives us a chance to pause and recognize this in a more intentional way.

On June 18, the OFRA Association and Foundation once again distributed flowers in honour of our residents. It was a simple gesture, but one that carried genuine meaning. The smiles, the gratitude, and the conversations that followed reflected just how important it is to pause and acknowledge the people who have shaped this community in so many ways.

To everyone who calls OFRA home, thank you. Your presence is valued, your stories matter, and the community you help create continues to be one of OFRA's greatest strengths.

As summer unfolds, may we continue to enjoy these moments together gathered in community and "around the pond."



Homes with A Heart!

Merkittäväntä ei ole vain se, mitä he ovat kokeneet, vaan se, miten he tuovat nämä kokemukset tähän päivään. Heidän tarinansa, huumorinsa, neuvonsa ja hiljainen vahvuutensa rikastuttavat yhteisöä, joka syntyy rakennustemme sisällä.

OFRA:ssa tämä näkyy arjen pienissä hetkissä – aamukahvin äärellä käydyissä keskusteluissa, toiminnan aikana jaetussa naurussa, naapureiden toisistaan huolehtimisessa sekä tuttujen kasvojen tuomassa turvallisuuden tunteessa. Nämä ovat asioita, jotka tekevät kodeistamme yhteisön.

Seniors Month antaa meille mahdollisuuden pysähtyä ja nähdä tämä kaikki tietoisemmin.

Kesäkuun 18. päivänä OFRA Association ja Foundation jakoivat jälleen kukkia asukkaidemme kunniaksi. Se oli yksinkertainen ele, mutta täynnä merkitystä. Hymyjen, kiitollisuuden ja keskustelujen kautta välittyi selvästi, kuinka tärkeää on pysähtyä hetkeksi ja kiittää niitä, jotka ovat omalla panoksellaan rakentaneet tätä yhteisöä.

Kaikille OFRAssa asuville: kiitos. Läsnaölonne on arvokasta, tarinanne ovat tärkeitä, ja yhteisö, jota olette mukana luomassa, on yksi OFRAn suurimmista vahvuuksista.

Kesän edetessä toivomme, että voimme jatkaa näiden hetkien jakamista yhdessä – yhteisön keskellä ja "lammella" (around the pond)



We're Back to Make Life Grand for Our Seniors

Olemme taas mukana tekemässä elämästä suurta ikäihmisillemme

Our seniors are the quiet builders of the world we live in today. They raised families, strengthened communities, and carried generations forward with resilience, love, and hard work. Now, in this chapter of their lives, they deserve more than care; they deserve connection, dignity, and moments that still feel like home.

At OFRA, this is what guides us every day, because behind every door is a person with a lifetime of stories, and behind every story is someone who still wants to feel seen, heard, and close to the people they love.

The Ontario Finnish Resthome Foundation is once again proud to partner with the Blue Sea Foundation for The Grand Parade, a national walk in support of seniors across Canada.

Last year, something truly special happened. With the generosity of our community participants, volunteers, sponsors, and donors we raised \$46,690 and ranked third nationwide. That support was felt in a very real way, helping us provide new dining room chairs at Kotitalo Assisted Living. Small changes, made together, created everyday comfort for our residents.

This year, we return with the same heart, and an even greater need.

On September 19, 2026, we will take part in The Grand Parade once again, with a fundraising goal of \$50,000 in support of Mauno Kaihla Koti Long-Term Care Home.

This year's project focuses on something deeply meaningful in everyday life: 63 Smart Televisions and Bluetooth wireless headphones for resident rooms.

In long-term care, a television is never just a screen. It is a window to the world when mobility is limited. It is a familiar voice when the day feels long. It is a family visit when distance makes travel difficult.

With smart technology, residents can join virtual appointments, watch activities, revisit cherished memories, and stay connected to the rhythm of life beyond their room. With headphones, they can enjoy these moments with comfort and dignity, in their own language, at their own pace.

Ikäihmisemme ovat sen maailman hiljaisia rakentajia, jossa me tänään elämme. He ovat kasvattaneet perheet, vahvistaneet yhteisöjä ja vieneet sukupolvia eteenpäin sitkeydellä, rakkaudella ja kovalla työllä. Nyt elämänsä tässä vaiheessa he ansaitsevat enemmän kuin hoivaa – he ansaitsevat yhteyden, arvokkuuden ja hetket, jotka tuntuvat kodilta.

OFRAssa tämä ohjaa kaikkea, mitä teemme joka päivä. Sillä jokaisen oven takana on ihminen, jolla on kokonainen elämän tarina, ja jokaisen tarinan takana on joku, joka haluaa edelleen tulla nähdyksi, kuulluksi ja olla lähellä rakkaistaan.

Ontario Finnish Resthome Foundation on jälleen ylpeä saadessaan tehdä yhteistyötä Blue Sea Foundationin kanssa The Grand Parade -tapahtumassa, joka on valtakunnallinen kävelytapahtuma ikäihmisten tukemiseksi ympäri Kanadaa.

Viime vuonna tapahtui jotain todella erityistä. Yhteisömme lahjoittajien, osallistujien, vapaaehtoisten ja tukijoiden ansiosta keräsimme 46 690 dollaria ja sijoituimme valtakunnallisesti kolmanneksi. Tuki näkyi konkreettisesti arjessa, kun pystyimme hankkimaan uusia ruokasalin tuoleja Kotitalon palveluasuntoihin. Pienet teot yhdessä loivat parempaa arjen mukavuutta asukkaillemme.

Tänä vuonna palaamme mukaan samalla sydämellä – ja entistä suuremmalla tarpeella.

syyskuuta 2026 osallistumme jälleen The Grand Parade -tapahtumaan, ja tämän vuoden varainkeruun tavoitteena on 50 000 dollaria Mauno Kaihla Koti -pitkäaikaishoidon hyväksi.

Tämän vuoden hanke keskittyy arjen kannalta merkitykselliseen parannukseen: 63 älytelevisio ja Bluetooth-kuulokkeiden hankintaan asukashuoneisiin.

Pitkäaikaishoidossa televisio ei ole koskaan vain ruutu. Se on ikkuna maailmaan silloin, kun liikkuminen on rajoitettua. Se on tuttu ääni pitkän päivän keskellä. Se on perheen vierailu silloin, kun välimatka estää kohtaamisen.

Älyteknologian avulla asukkaat voivat osallistua etähoitokäynteihin, seurata toimintaa, palata tärkeisiin muistoihin ja pysyä yhteydessä elämän rytmiin oman huoneensa ulkopuolella. Kuulokkeiden avulla he voivat nauttia näistä hetkistä omalla kielellään, omassa tahdissaan ja mukavasti.

Continued/jatka

For many, it is the small things that matter most - a favourite song, a familiar face, a moment of recognition that brings a smile, even on quiet days. These are not luxuries. They are lifelines.

This is why The Grand Parade matters.

Because every step taken, every dollar raised, and every act of support helps reduce isolation and bring connection closer to those who need it most.

Through your support, you are not simply funding equipment you are helping bring presence into *quiet rooms*, *comfort into difficult days*, and *connection into everyday life*.

Together with the Blue Sea Foundation, we *walk for those who once walked for us*. For the parents, grandparents, neighbours, and friends who built the foundation of our community.

And we walk because they still matter every single day.

Monille pienet asiat ovat kaikkein tärkeimpiä – lempikapale, tuttu kasvot, hetki joka tuo hymyn. Nämä eivät ole yllellisyyksiä. Ne ovat elämän tärkeitä yhteyksiä.

Siksi The Grand Parade on tärkeä.

Jokainen askel, jokainen lahjoitus ja jokainen teko auttaa vähentämään yksinäisyyttä ja tuomaan yhteyttä lähemmäksi niitä, jotka sitä eniten tarvitsevat.

Teidän tukenne avulla ette pelkästään rahoita laitteita – autatte tuomaan läsnäoloa hiljaisiin huoneisiin, lohtua vaikeisiin päiviin ja yhteyttä jokapäiväiseen elämään.

Yhdessä Blue Sea Foundationin kanssa kuljemme niiden puolesta, jotka ovat aikoinaan kulkeneet meidän puolestamme. Vanhempiemme, isovanhempiemme, naapureidemme ja ystäviemme, jotka ovat rakentaneet yhteisömme perustan.

Ja kuljemme, koska he ovat edelleen tärkeitä – joka ikinen päivä.

Homes with a Heart —Where Connection Lives in Every Room.

thegrandparade.org
September 19, 2026



life is grand.



**Sending a special THANK YOU to our generous sponsors:
Lähetämme erityisen SUUREN KIITOKSEN anteliaille sponsoreillemme:**

Lead Sponsors / Pääsponsoreille

mediSystem

by **SHOPPERS DRUG MART** 

Rest Stop Sponsors/Lepopisteiden sponsorit



Route Sponsors/ Reitin sponsorit



**Community Sponsors/
Yhteisön sponsorit**



**Goods & Services Sponsors/
Tavaroiden ja palveluiden sponsorit**





Shirley Mäntylä
OFRA CHAIR

Greetings from OFRA's Board of Directors Chair

Terveisia OFRA'n Lautakunnan Puheenjohtajalta

Bees, butterflies, blooms, and sometimes bears it must be summer at OFRA. It is so nice to see residents outside enjoying the grounds. One can see residents sitting around the pond at Kotitalo (KOT) and Mauno Kaihla Koti (MKK). At Suomi Eesti Maja (SEM), residents are enjoying the peaceful, enchanted forested area that blocks the traffic noise from Second Line.

Mehiläiset, perhoset, kukat ja joskus karhut—täytyy olla kesä OFRA:ssa. On ilo nähdä asukkaiden olevan ulkona ja nauttivan piha-alueista. Asukkaita voi nähdä istumassa lammen ympärillä Kotitalossa (KOT) ja Mauno Kaihla Kodissa (MKK). Suomi Eesti Majassa (SEM) asukkaat nauttivat rauhallisesta, lumoavasta metsäisestä alueesta, joka vaimentaa Second Linen liikenteen melua.

Residents at Uusi Koti (USK) are once again enjoying the bocce court, gardens, and sitting area. OFRA is nestled in natural beauty within the city, yet away from the hubbub. All residents at OFRA have access to all the grounds, to the extent of their ability and the safety of each resident.

The residents' surveys from SEM and USK, as affirmed by many respondents, indicate that they enjoy the surrounding natural area. It was encouraging to receive and review the surveys completed and submitted by residents. Paul Belair and I conducted a thorough review of the responses, and we were pleased to see many positive comments regarding safety and the strong sense of community. We also recognize the comments about improvements and issues that were brought to our attention. At times, it seems that much time has elapsed before some items are addressed. We do try our best and must prioritize critical items based on available funds. We are also capturing data on our capital assets their age, condition, and estimated replacement costs.

This year, we have some milestones: Suomi Eesti Maja will be celebrating its 50th anniversary in September, and Uusi Koti will be turning 10 in November. With the newer buildings, repairs can be made more easily; however, for a 50-year-old SEM, we are faced with some major replacements. We need to ensure sufficient funds are available for these needs while continuing to address requirements across all buildings. This year, SEM has seen the installation of a new fireplace and newly purchased chairs in the Kestitupa sitting area, as well as new entry doors. We are also looking at new flooring on the main floor, addressing plumbing in phases, and if you have not heard the recent jackhammering we have been breaking up concrete to improve access points, including a new set of outdoor stairs to the pond area. Oh, how I wish we had a "money tree" growing on our grounds!

Uusi Kodissa (USK) asukkaat nauttivat jälleen bocciakentästä, puutarhoista ja oleskelualueesta. OFRA sijaitsee luonnon keskellä kaupungissa, mutta silti kaukana hälinästä. Kaikilla OFRA:n asukkailla on pääsy kaikkiin piha-alueisiin, asukkaan toimintakyvyn ja turvallisuuden rajoissa.

SEM:n ja USK:n asukaskyselyt osoittavat, että useat vastaajat kokevat ympäröivän luonnonalueen erittäin miellyttäväksi. Oli rohkaisevaa saada ja käydä läpi asukkaiden täyttämät ja palauttamat kyselyt. Paul Belair ja minä teimme vastausten perusteellisen läpikäynnin, ja olimme tyytyväisiä nähdessämme paljon myönteisiä kommentteja turvallisuudesta ja vahvasta yhteisöllisyyden tunteesta. Tunnistamme myös esiin tuodut parannusehdotukset ja ongelmat. Toisinaan tuntuu, että joidenkin asioiden käsittelyyn kuluu paljon aikaa. Pyrimme parhaamme mukaan, mutta meidän on priorisoitava kriittiset kohteet käytettävissä olevien varojen puitteissa. Keräämme myös tietoa pääomavaroilisuudestamme—sen iästä, kunnosta ja arvioiduista uusimiskustannuksista.

Tänä vuonna meillä on useita merkkipaaluja: Suomi Eesti Maja viettää 50-vuotisjuhlaansa syyskuussa, ja Uusi Koti täyttää 10 vuotta marraskuussa. Uudemmissa rakennuksissa korjaukset ovat helpommin toteutettavissa, mutta 50 vuotta vanhassa SEM:ssä edessämme on merkittäviä uusimistarpeita. Meidän on varmistettava riittävät varat näihin tarpeisiin samalla kun vastaamme kaikkien rakennusten vaatimuksiin. Tänä vuonna SEM:ään on asennettu uusi takka ja hankittu uusia tuoleja Kestituvan oleskelutilaan sekä asennettu uudet ulko-ovet. Tarkastelemme myös uuden lattian asentamista pääkerrokseen, putkistotöiden vaiheittaista toteuttamista sekä—jos ette ole kuulleet viimeaikaisesta piikkaustyöstä—olemme rikkoneet betonia parantaaksemme kulkureittejä, mukaan lukien uudet ulkoportaat lammen alueelle. Voi kunpa pihallamme kasvaisi "rahapuu"!

Continued/jatka



From left to right:
Helena, Raimo,
and Shirley. /
Vasemmalta
oikealle: Helena,
Raimo ja Shirley.

We are also mindful of our staff's well-being and have created a new staff lunchroom within MKK. It is bright and includes a dining area, refrigerator, microwave, toaster, and sink. Kotitalo will be next. Behind the scenes, a replacement for the aging elevator to the laundry room at MKK is also underway. Uusi Koti has required only minor maintenance but continues to receive regular walkthroughs, with issues addressed as they arise. Like any facility, there is always an ongoing maintenance list. Our utmost priority is the safety of our residents and staff.

With summer upon us, take a moment to enjoy the outdoors and participate in the many outdoor activities within the OFRA community.

Huolehdimme myös henkilöstön hyvinvoinnista ja olemme perustaneet uuden taukotilan MKK:hon. Se on valoisa ja sisältää ruokailutilan, jääkaapin, mikroaaltouunin, leivänpaahdinten ja tiskialtaan. Kotitalo on seuraavana vuorossa. Taustalla on myös käynnissä MKK:n pyykinhuoneeseen johtavan vanhentuneen hissien uusiminen. Uusi Kodissa on ollut vain vähäistä huoltotarvetta, mutta siellä tehdään säännöllisiä tarkastuskäyntejä ja asioihin puututaan niiden ilmetessä. Kuten kaikissa kiinteistöissä, kunnossapitotyötä on jatkuvasti. Ensisijainen tavoitteemme on asukkaiden ja henkilöstön turvallisuus.

Kesän ollessa täällä, pysähdytään hetkeksi nauttimaan ulkoilmasta ja osallistumaan OFRA-yhteisön moniin ulkoilma-aktiviteetteihin.

News from the CEO's Desk / Uutisia Pääjohtajalta



Paul Belair
CEO

Earlier this spring, OFRA conducted a Tenant Satisfaction Survey for residents of SEM and USK. We are pleased to report that 149 residents took the time to participate, representing response rates of approximately 61% at SEM and 69% at USK. Thank you to everyone who shared their feedback.

Overall, the results were very positive. Residents reported high levels of satisfaction with their apartments, building safety, staff interactions, amenities, and overall quality of life. More than 90% of respondents agreed or strongly agreed that their apartment meets their needs,

Aiemmin tänä keväänä OFRA toteutti vuokralaistyytyväisyyskyselyn SEM:n ja USK:n asukkaille. Olemme iloisia voidessamme todeta, että 149 asukasta käytti aikaa kyselyyn vastaamiseen, mikä vastaa noin 61 %:n vastausprosenttia SEM:ssä ja 69 %:n vastausprosenttia USK:ssa. Kiitos kaikille, jotka jakoivat palautettaan.

Kaiken kaikkiaan tulokset olivat erittäin myönteisiä. Asukkaat ilmoittivat olevansa erittäin tyytyväisiä asuntoihinsa, rakennusten turvallisuuteen, henkilöstön vuorovaikutukseen, palveluihin sekä elämänlaatuun yleisesti. Yli 90 % vastaajista oli samaa mieltä tai täysin samaa mieltä siitä, että heidän asuntonsa vastaa heidän tarpeitaan,

Continued/jatka

while nearly 88% indicated they are satisfied living in their building. An equally strong 90% said they would recommend their building to others.

Safety continues to be one of our greatest strengths. Almost 98% of respondents reported feeling safe inside their apartment, and more than 91% said they feel safe within the building and on the property. Residents also expressed strong confidence in building lighting, security measures, and the convenient location of both buildings.

The survey also highlighted the positive relationships residents have with OFRA staff. More than 95% of respondents agreed that staff are courteous and respectful, and nearly 90% said they feel comfortable approaching staff with concerns. Residents reported strong satisfaction with social and recreational opportunities and a strong sense of community within their buildings.

While the feedback was overwhelmingly positive, the survey also identified areas for improvement. Communication regarding ongoing maintenance and building disruptions received lower scores than other categories, although a strong majority of residents still reported satisfaction. We also received feedback related to building maintenance, repairs, heating and cooling systems, and certain common areas. These insights are valuable and will help guide future planning and investment.

OFRA's management team has carefully reviewed the results and will continue working with Resident Councils, tenants, and staff to address concerns while building on our strengths. Thank you again to everyone who participated.

Many residents and family members continue to ask about the status of OFRA's proposed New MKK. While there is still work to be done, there has been meaningful progress in recent months.

On April 28, I met with Michael Thompson, Director of Policy at the Ministry of Long-Term Care (MLTC). During our discussion, he confirmed that the Province continues to work on a revised funding model for long-term care redevelopment projects. While an announcement had originally been expected in the provincial budget, discussions with the Premier's Office and Treasury Board remain ongoing. Mr. Thompson also noted that MLTC is exploring ways to better align funding for Northern Urban communities with that of Northern Remote communities.

ja lähes 88 % ilmoitti olevansa tyytyväinen asumiseensa rakennuksessa. Yhtä vaikuttavasti 90 % kertoi suosittelevansa omaa rakennustaan muille.

Turvallisuus on edelleen yksi vahvimmista osa-alueistamme. Lähes 98 % vastaajista kertoi tuntevansa olonsa turvallisiksi omassa asunnossaan, ja yli 91 % ilmoitti tuntevansa olonsa turvallisiksi rakennuksessa ja kiinteistön alueella. Asukkaat ilmaisivat myös vahvaa luottamusta rakennusten valaistukseen, turvajärjestelmiin sekä molempien rakennusten kätevään sijaintiin.

Kysely korosti myös myönteisiä suhteita OFRA:n henkilöstöön. Yli 95 % vastaajista oli samaa mieltä siitä, että henkilökunta on kohteliasta ja kunnioittavaa, ja lähes 90 % kertoi olevansa mukavuusalueellaan ottaessaan yhteyttä henkilökuntaan huolenaiheiden osalta. Asukkaat raportoivat myös olevansa tyytyväisiä sosiaalisiin ja virkistysmahdollisuuksiin sekä kokevansa vahvaa yhteisöllisyyttä rakennuksissaan.

Vaikka palaute oli pääosin erittäin myönteistä, kysely toi esiin myös kehityskohteita. Viestintä käynnissä olevista huoltotöistä ja rakennusten häiriöistä sai matalampia arvioita kuin muut osa-alueet, vaikka suurin osa vastaajista oli silti tyytyväisiä. Saimme myös palautetta rakennusten kunnossapidosta, korjauksista, lämmitys- ja jäähdytysjärjestelmistä sekä tietyistä yhteistiloista. Nämä näkemykset ovat arvokkaita ja auttavat ohjaamaan tulevaa suunnittelua ja investointeja.

OFRA:n johtoryhmä on tarkastellut tulokset huolellisesti ja jatkaa yhteistyötä asukaskuntien, vuokralaisten ja henkilöstön kanssa huolenaiheiden käsittelemiseksi ja vahvuuksien kehittämiseksi. Kiitos vielä kaikille osallistuneille.

Monet asukkaat ja perheenjäsenet ovat edelleen kysyneet OFRA:n suunnitellun uuden MKK:n tilannetta. Vaikka tehtävää on vielä jäljellä, viime kuukausina on tapahtunut merkittävää edistystä.

Huhtikuun 28. päivänä tapasin Michael Thompsonin, pitkäaikaishoidon ministeriön (MLTC) politiikkaosaston johtajan. Keskustelussa hän vahvisti, että maakunta valmistelee edelleen tarkistettua rahoitusmallia pitkäaikaishoidon uudistushankkeille. Vaikka ilmoitusta odotettiin alun perin osana maakunnan budjettia, keskustelut pääministerin toimiston ja Treasury Boardin kanssa jatkuvat edelleen. Thompson totesi myös, että MLTC tarkastelee keinoja lähentää Pohjoisten kaupunkialueiden rahoitustasoa enemmän Pohjoisten syrjäseutujen tasoon.

Continued/jatka

This remains a key priority in OFRA's advocacy efforts, as construction costs in Northern Ontario continue to significantly exceed the assumptions within the current funding model.

While no formal announcement has been made, we remain cautiously optimistic that improvements are forthcoming. Any increase in provincial support would strengthen the financial viability of the project and help move it closer to construction. In the meantime, our focus remains unchanged: advocating for a funding model that reflects the realities of building in Northern Ontario and ensuring future generations of seniors have access to modern, high-quality long-term care.

Residents may have noticed that the new front entrance doors at SEM are now operational. Feedback has been overwhelmingly positive. The new entrance system improves accessibility, reliability, and security, while providing a more welcoming first impression for residents and visitors alike. Thank you for your patience during construction.

Several improvement projects are either underway or planned across the OFRA campus as part of our ongoing commitment to safe, comfortable, and welcoming homes. At SEM, upcoming work includes concrete repairs, installation of additional powered door openers to improve accessibility, and replacement of flooring on the first floor. At MKK, the elevator replacement project remains on schedule, and work is also underway to re-configure administrative spaces to create additional resident space. These projects represent continued investment in our facilities and help ensure the campus remains well maintained for current and future residents.

If you have questions about other happenings at OFRA, I am always happy to connect with interested stakeholders and discuss ongoing developments. Please feel free to reach out at pbelair@theofra.org or (705) 945-9987 ext. 238.

Tämä on ollut keskeinen tavoite OFRA:n vaikuttamistyössä, sillä rakennuskustannukset Pohjois-Ontariossa ylittävät edelleen merkittävästi nykyisen rahoitusmallin oletukset.

Vaikka virallista ilmoitusta ei ole vielä tehty, olemme varovaisen toiveikkaita siitä, että parannuksia on tulossa. Mahdollinen lisärahoitus vahvistaisi hankkeen taloudellista toteutettavuutta ja veisi sitä lähemmäs rakentamista. Tällä välin painopisteemme pysyy ennallaan: jatkamme vaikuttamista rahoitusmallin puolesta, joka vastaa Pohjois-Ontarion rakentamisen todellisuutta ja varmistaa, että tulevilla sukupolvilla on käytössään nykyaikaiset ja laadukkaat pitkäaikaishoidon tilat.

Asukkaat ovat saattaneet huomata, että SEM:n uudet pääsisäänkäynnin ovet ovat nyt käytössä. Palaute on ollut erittäin myönteistä. Uusi sisäänkäyntijärjestelmä parantaa esteettömyyttä, luotettavuutta ja turvallisuutta sekä luo entistä kutsuvamman ensivaikutelman asukkaille ja vierailijoille. Kiitos kärsivällisyydestänne rakennustöiden aikana.

Useita parannushankkeita on käynnissä tai suunnitteilla OFRA:n alueella osana jatkuvaa sitoutumistamme turvallisten, viihtyisien ja kodikkaiden asumisympäristöjen ylläpitämiseen. SEM:ssä tuleviin töihin kuuluvat betonikor-



jaukset, lisäovien automatiikan asennus esteettömyyden parantamiseksi sekä ensimmäisen kerroksen lattioiden uusiminen. MKK:ssa hissien uusimishanke etenee aikataulussa, ja samalla tehdään muutoksia hallinnollisiin tiloihin, jotta asukkaille saadaan lisää tilaa. Nämä hankkeet ovat jatkuvia

investointeja kiinteistöihimme ja varmistavat niiden hyvän kunnon nykyisille ja tuleville asukkaille.

Jos teillä on kysymyksiä OFRA:n muista ajankohtaisista asioista, vastaan mielelläni kiinnostuneiden tahojen yhteydenottoihin ja keskustelen mielelläni käynnissä olevista kehityshankkeista. Minuun voi ottaa yhteyttä sähköpostitse osoitteeseen pbelair@theofra.org tai puhelimitse numeroon (705) 945-9987 ext. 238.

In this second part, I will focus on Uusi Koti, continuing from my previous article on Suomi Eesti Maja, Kotitalo, and Mauno Kaihla Koti (MKK), the Nursing Home, all part of the OFRA complex featured in the last issue.

This edition will also include a section on immigration, followed by a closing reflection on Finnish connections to the Titanic and the “Unknown Child.”

UUSI KOTI

The Finnish translation of *Uusi Koti* is “New Home.”

Everyone who lives at Uusi Koti now has a new home, having moved from various places and residences to settle here.

The groundbreaking ceremony was held on a cool fall day in 2014 in the parking lot of Kotitalo. The builder was Sam Biasucci from Sault Ste. Marie. Heidi Schell, Purchasing and Marketing

Agent for OFRA, was responsible for selecting all interior colours, common area furnishings, appliances for the individual units, as well as coordinating resident move-in assignments.

The building was completed and ready for occupancy in November 2016. It was officially opened by Todd Slotegraaf, then Chair of the Board of Directors; Christian Provenzano, Mayor of Sault Ste. Marie at the time; Tarja Loewen, Chair of the Ontario Finnish Resthome Foundation; and Hanna Slotegraaf, the five-year-old daughter of Todd and Heidi Slotegraaf. Hanna had the honour of cutting the ribbon at the front entrance and did an excellent job, proudly wearing Finland’s blue and white colours.

Resident move-ins began in November 2016, with each resident allocated a two-hour elevator window for their move-in. The building contains 84 units: 16 two-bedroom units, 66 one-bedroom units, and two one-bedroom units reserved for short-term rental by visiting relatives and friends in Sault Ste. Marie. Today, 16 of the original residents continue to live in the building.



Tässä toisessa osassa keskityn Uusi Kotiin jatkaen edellisessä lehdessä julkaistua artikkeliani Suomi Eesti Majasta, Kotitalosta ja Mauno Kaihla Kodista (MKK), hoivakodista, jotka kaikki ovat osa OFRA kokonaisuutta.

Tässä numerossa on myös osio maahanmuutosta sekä lopuksi katsaus suomalaisten yhteyksiin Titaniciin ja "Tuntemattomaan lapseen".

UUSI KOTI

Uusi Koti tarkoittaa suomeksi ”uutta kotia”. Jokainen Uusi Kodissa asuva on löytänyt uuden kotinsa muutettuaan tänne eri paikkakunnilta ja asumismuodoista. Peruskiven muuraus ja rakennustöiden aloitus juhlistettiin viileänä syyspäivänä vuonna 2014 Kotitalon pysäköintialueella.

Rakennusurakoitsijana toimi Sam Biasucci Sault Ste. Mariesta. OFRA:n hankinta- ja markkinointivastaava Heidi Schell vastasi sisätilojen värien valinnasta, yhteisten tilojen kalustuksesta, asuntojen kodinkoneiden hankinnasta sekä asukkaiden muuttojen koordinoinnista.

Rakennus valmistui ja oli muuttovalmis marraskuussa 2016. Viralliset avajaiset suorittivat silloinen hallituksen puheenjohtaja Todd Slotegraaf, Sault Ste. Marien silloinen pormestari Christian Provenzano, Ontario Finnish Resthome Foundationin puheenjohtaja Tarja Loewen sekä Toddin ja Heidi Slotegraafin viisivuotias tytär Hanna Slotegraaf. Hanna sai kunnian leikata nauhan pääsisäänkäynnillä, ja hän hoiti tehtävänsä erinomaisesti pukeutuneena ylpeästi Suomen sinivalkeisiin väreihin.

Asukkaiden muutot alkoivat marraskuussa 2016, ja jokaiselle asukkaalle oli varattu kahden tunnin hissivuoro muuttoa varten. Rakennuksessa on yhteensä 84 asuntoa: 16 kaksiota, 66 yksiötä sekä kaksi yksiötä, jotka on varattu lyhytaikaiseen majoitukseen Sault Ste. Mariessa vieraileville omaisille ja ystäville. Tänä päivänä rakennuksessa asuu edelleen 16 alkuperäistä asukasta.

Continued/jatka

Uusi Koti offers many shared spaces, including a gathering area, sauna, arts and crafts room, hobby and woodworking room, games room, library and computer room, party room, and exercise room.

The Residents' Council remains very active, organizing monthly suppers and breakfasts for residents. Coffee hour is held daily from 10 a.m. to 12 p.m. in the Gathering Room, and Happy Hour takes place on Saturdays from 3 to 5 p.m. Residents enjoy activities such as cribbage, euchre, and bingo throughout the week. Trivia nights and sing-along musical evenings have also been very popular.

In the summer, residents look forward to bocce on the outdoor court, while those with raised garden beds eagerly anticipate warmer weather to grow vegetables and flowers. The Residents' Council is already planning a celebration to mark the first 10 years of Uusi Koti.

Immigration

Finnish immigrants came and settled in Canada during three significant periods: 1900 to 1914, 1920 to 1930, and 1951 to 1960. They came mostly from the Ostrobothnian (Pohjanmaa) area of Finland.¹

The first Finns sailed to America in 1638 and established a small colony called Fort Christina around the mouth of the Delaware River by Wilmington, Massachusetts. They cleared land and built small cabins from logs in the style which later became known as the American log cabin. At this time, Finland was still a duchy of Sweden. Finland did not become independent until December 6, 1917. Sometimes Fort Christina is referred to as a Swedish settlement. It was named for the Swedish Queen Christina. It depends on which book you are reading.

While Finland was still under Russian rule in the 1840s, Finns travelled to Alaska. They settled in Sitka. Arvid Etholen, a Finn, served as Governor-General of Alaska from 1840 to 1845. Under his leadership, a small hospital, a public library, a playground, and a clubhouse for unmarried men were built in the area. "Etholen Island," near Sitka, was/is named for Governor-General and Madame Etholen.²

As the American industrial economy expanded, immigration to the New World increased from many other European areas and countries as well as from Finland.

Uusi Kodissa on monia yhteisiä tiloja, kuten koontumistila, sauna, taide- ja askarteluhuone, harrastus- ja puutyöhuone, pelihuone, kirjasto ja tietokonehuone, juhlatila sekä liikuntahuone.

Asukasneuvosto toimii edelleen erittäin aktiivisesti järjestäen asukkaille kuukausittaisia illallisia ja aamiaisia. Kahvihetki järjestetään päivittäin klo 10.00–12.00 koontumistilassa, ja Happy Hour -tilaisuus pidetään lauantaisin klo 15.00–17.00. Asukkaat voivat osallistua viikon aikana erilaisiin aktiviteetteihin, kuten kribbageen, euchreen ja bingoon. Myös tietovisat ja yhteiset musiikki- ja lauluiltohetket ovat olleet erittäin suosittuja.

Kesäisin asukkaat odottavat innolla ulkokentällä pelattavaa boccea, kun taas korotetuissa puutarhapenkeissä viljelevät asukkaat odottavat lämpimämpää säätä kasvattaakseen vihanneksia ja kukkia. Asukasneuvosto suunnittelee jo juhlaa Uusi Kodin ensimmäisen 10-vuotisjuhlan kunniaksi

Maahan muutto ja Maan siirtolaiset

Suomalaiset maahanmuuttajat saapuivat Kanadaan ja asettuivat tänne kolmena merkittävänä ajanjaksona: vuosina 1900–1914, 1920–1930 sekä 1951–1960. He tulivat pääasiassa Suomen Pohjanmaan alueelta.¹

Ensimmäiset suomalaiset purjehtivat Amerikkaan vuonna 1638 ja perustivat pienen siirtokunnan nimeltä Fort Christina Delawarejoen suulle Wilmingtonin lähelle Massachusettsissa. He raivasivat maata ja rakensivat pieniä hirsimökkejä, joiden rakennustyyli tunnettiin myöhemmin amerikkalaisena hirsimökkityylinä. Tuolloin Suomi oli vielä Ruotsin alainen suuriruhtinaskunta. Suomi itsenäistyi vasta 6. joulukuuta 1917. Fort Christinaan viitataan joskus ruotsalaisena siirtokuntana. Se nimettiin Ruotsin kuningatar Kristiinan mukaan. Tulkinta riippuu siitä, mitä lähdeosteista lukee.

Kun Suomi oli vielä Venäjän vallan alaisena 1840-luvulla, suomalaisia matkusti Alaskaan. He asettuivat Sitkaan. Suomalainen Arvid Etholén toimi Alaskan kenraalikuvernöörinä vuosina 1840–1845. Hänen johdollaan alueelle rakennettiin pieni sairaala, yleinen kirjasto, leikkipaikka sekä kerhotalo naimattomille miehille. Sitkan lähellä sijaitseva "Etholén Island" on nimetty kenraalikuvernööri ja rouva Etholénin mukaan.²

Kun Amerikan teollinen talous kasvoi, siirtolaisuus Uuteen maailmaan lisääntyi monista muista Euroopan alueista ja maista sekä myös Suomesta.

Continued/jatka

The January issue of the Finnish periodical *Suomen Silta* stated that there were “350,000 Finns who emigrated across the Atlantic in the years 1870 to 1929.” They came mainly from the western provinces of Vaasa and Oulu in Ostrobothnia.³

They were hungry and starving. As custom and tradition had been for centuries, the first-born inherited the farmstead the house and the land. The other siblings received nothing or a small amount of money divided among the rest. They used this money to buy passage across the Atlantic.

“I was deeply moved by these emigrants’ courage,” wrote the author in the American periodical *Raivaaja*. “When they headed to America, most of them knew nothing about their destination. They did not speak the language and did not know what conditions awaited them. They just had incredible faith in a better future.”

They had *sisu*,⁵ which is what has carried Finns through all experiences and events in their lives and is why they have survived. In the new land, the immigrants settled where there was work in Canada and the United States. For the immigrants, they were coming to America, the land of opportunity. They did not consider differences between Canada and the U.S.A. These did not exist.

They chose areas most similar to Finland lakes, trees, and forests. In Canada, the largest populations went to Northern Ontario, namely Sudbury, Timmins, Sault Ste. Marie, and Port Arthur (now Thunder Bay). In the United States, they settled in Michigan, Minnesota, and Wisconsin. They worked in bush camps (lumber, pulp and paper) and in mines (gold, iron, and nickel). They survived, and their children and grandchildren continue some of their lifestyles today.

The Finnish language has not always survived, often because of intermarriage unless both parents were Finnish. However, many of the celebrations, customs, and foods brought from Finland have survived, especially those associated with holidays.

On a personal note, my father was from Ostrobothnia. He used to tell us, “So-and-so had left Finland to go to America. Every household had someone who had gone to America.” His great uncle and great aunt left in 1920. His older brother and older sister left in the 1930s. Immigration in Finland varied greatly depending on where you lived.

Suomen Silta -aikakauslehden tammikuun numerossa todettiin, että ”350 000 suomalaista muutti Atlantin yli vuosina 1870–1929”. He tulivat pääasiassa Pohjanmaan Vaasan ja Oulun läntisistä maakunnista.³

He olivat nälkäisiä ja köyhiä. Vuosisatojen ajan vallinneen tavon ja perinteen mukaan esikoinen peri maatilan, talon ja maa-alueet. Muut sisarukset eivät saaneet mitään tai saivat vain pienen rahasumman, joka jaettiin heidän kesken. He käyttivät nämä rahat hankkiakseen matkan Atlantin yli.

”Olin syvästi liikuttunut näiden siirtolaisten rohkeudesta”, kirjoitti eräs kirjoittaja amerikkalaisessa *Raivaaja*-lehdessä. ”Kun he lähtivät Amerikkaan, useimmat heistä eivät tienneet määränpäästään juuri mitään. He eivät puhuneet kieltä eivätkä tienneet, millaiset olosuhteet heitä odottivat. Heillä oli vain uskoton usko parempaan tulevaisuuteen.”

Heillä oli *sisu*,⁵ joka on kantanut suomalaisia läpi kaikkien elämän kokemusten ja tapahtumien ja jonka ansiosta he ovat selviytyneet. Uudessa maassa siirtolaiset asettuivat sinne, missä oli tarjolla työtä Kanadassa ja Yhdysvalloissa. Heille Amerikka tarkoitti mahdollisuuksien maata. He eivät ajatelleet Kanadan ja Yhdysvaltojen välisiä eroja – niitä ei heidän silmissään ollut.

He valitsivat alueita, jotka muistuttivat eniten Suomea – järviä, puita ja metsiä. Kanadassa suurimmat suomalaisyhteisöt muodostuivat Pohjois-Ontarioon, erityisesti Sudburyyn, Timminsiin, Sault Ste. Marieen ja Port Arthuriin (nykyiseen Thunder Bayhin). Yhdysvalloissa he asettuivat Michiganiin, Minnesotaan ja Wisconsiniin. He työskentelivät metsäleireillä (puutavara-, sellu- ja paperiteollisuudessa) sekä kaivoksissa (kulta-, rauta- ja nikkelikaivoksissa). He selviytyivät, ja heidän lapsensa ja lapsenlapsensa jatkavat edelleen osittain heidän elämäntapojaan.

Suomen kieli ei ole aina säilynyt, usein erityisesti silloin, kun avioliitto oli suomalaisen ja muun taustan omaavan henkilön välinen, elleivät molemmat vanhemmat olleet suomalaisia. Monet Suomesta tuodut juhlat, tavat ja ruoat ovat kuitenkin säilyneet, erityisesti juhlapyyhiin liittyvät perinteet.

Henkilökohtaisesti isäni oli kotoisin Pohjanmaalta. Hänellä oli tapana kertoa meille: ”Se ja se oli lähtenyt Suomesta Amerikkaan. Jokaisessa taloudessa oli joku, joka oli lähtenyt Amerikkaan.” Hänen isoisänsä veli ja tämän vaimo lähtivät vuonna 1920. Hänen vanhempi veljensä ja vanhempi sisarensa lähtivät 1930-luvulla. Siirtolaisuus Suomessa vaihteli suuresti riippuen siitä, missä päin maata asui.

Continued/jatka

For years, FinnFest celebrations (Laulu Juhlat) were held in various communities. They consisted of sporting events, arts, folk dancing, musical groups (both instrumental and vocal), theatre productions, and markets. Finnish people used to make annual pilgrimages to these FinnFests, where they would meet other Finns. One of the most memorable and successful FinnFests was held in Sault Ste. Marie in 2010. It was a combination of Canadians and Americans, with Finnish people and performers from Finland. Today, celebrations are held once a year in Toronto. In the United States, however, FinnFest continues annually, often in Hancock–Houghton, the Finnish capital of Michigan.

On a personal note, I still remember attending FinnFest in Marquette, Michigan in 2004, and people standing in line asking me, “What generation Finnish are you?” Many of them were fourth, fifth, and sixth generation, and very proud of that fact

¹ Yrjö Raivio – *Kanadan Suomalaisten Historia 1, Vancouver, Canada, North West Press Co. Ltd., 1975, pp. 113–114.*

² Eloise Engle – *Finns in North America, Maryland, U.S.A., Leeward Publications Inc., 1975, pp. 16–24.*

³ Hilikka Kotkamaa – *Suomen Silta, Finland, January 2004, p. 30.*

⁴ Ulla Appelsin – *Raivaaja, Fitchburg, Massachusetts, U.S.A. – Suomen Silta, Finland, January 2004, p. 31.*

⁵ SISU – *perseverance, stamina, grit, guts – Finnish-English General Dictionary, Raija Hurme, Riitta-Leena Malin / Olli Syväoja, WSOY, 1984, Porvoo, Finland.*

The Titanic & Identity of The Unknown Child

Was he Gösta Pålsson (Swedish)? Or was he Eino Panula (Finnish)? The Titanic, the “unsinkable ship,” began her maiden voyage in Southampton on April 10, 1912. She was on her way to New York with over 1,300 passengers and a crew of about 900. (274 passengers were picked up in Cherbourg, France, and 120 at Queenstown (now Cobh), Ireland.)¹ It is difficult to determine an exact passenger count, as only first- and second-class passengers were formally recorded for the Titanic’s maiden voyage. The steerage passengers were ordinary emigrants seeking a better life in a new land. They travelled in third class and were not fully listed anywhere. Many of them perished almost immediately upon impact with the iceberg. These victims included 70 Finns.²

Vuosien ajan FinnFest-juhlia (Laulu Juhlia) järjestettiin eri paikkakunnilla. Ne koostuivat urheilutapahtumista, taiteesta, kansantansseista, musiikkiryhmistä (sekä soitin- että lauluryhmistä), teatteriesityksistä ja markkinoista. Suomalaiset tekivät ennen vuosittain matkoja näihin FinnFest-tapahtumiin, joissa he tapasivat muita suomalaisia. Yksi ikimuistoisimmista ja menestyksekkäimmistä FinnFest-juhlista järjestettiin Sault Ste. Mariessa vuonna 2010. Se koosi yhteen kanadalaisia ja amerikkalaisia suomalaisia sekä Suomesta saapuneita esiintyjiä. Nykyään juhlia järjestetään kerran vuodessa Torontossa. Yhdysvalloissa FinnFest kuitenkin jatkuu edelleen vuosittain, usein Hancock–Houghtonin alueella, jota pidetään Michiganin suomalaisena keskuksena.

Henkilökohtaisesti muistan edelleen osallistumiseni FinnFest-juhlaan Marquettessa, Michiganissa vuonna 2004. Siellä ihmiset seisoivat jonossa ja kysyivät minulta: “Monennnenko polven suomalainen olet?” Monet heistä olivat neljännen, viidennen ja kuudennen polven suomalaisia ja olivat siitä erittäin ylpeitä.

1. Yrjö Raivio- *Kanadan Suomalaista Historia 1. - Vancouver, Canada, North West Press Co. Ltd. - p 113-114.*

2. Eloise Engle- *Finns in North America -Maryland, U.S.A. - Leeward Publications Inc. 1975- p. 16-24*

3. Hilikka Kotkamaa- *Suomen Silta- Finland, Sanomalehti, Tammikuu 2004 sivut -30-31.*

4. Ulla- Appelsin- *Raivaaja- Fitchburg, Massachusetts, U.S.A. - Suomen-Silta- January 2004. -p.31*

Oliko hän ruotsalainen Gösta Pålsson vai suomalainen Eino Panula?

Titanic, ”uppoamattomana laivana” tunnettu alus, aloitti neitsytmatkansa Southamptonista 10. huhtikuuta 1912. Se oli matkalla New Yorkiin mukanaan yli 1 300 matkustajaa ja noin 900 hengen miehistö. (Cherbourgissa Ranskassa laivaan nousi 274 matkustajaa ja Queenstownissa – nykyisessä Cobhissa – Irlannissa vielä 120 matkustajaa.)¹ Matkustajien tarkkaa lukumäärää on vaikea määrittää, sillä Titanicin neitsytmatkan virallisissa luetteloissa oli kattavasti merkitty lähinnä ensimmäisen ja toisen luokan matkustajat. Kolmannen luokan matkustajat eli siirtolaiset, jotka etsivät parempaa elämää uudesta maasta, eivät olleet täysin mukana luetteloissa. Monet näistä matkustajista menehtyivät lähes välittömästi jäävuoreen törmäyksen jälkeen. Näiden uhrien joukossa oli 70 suomalaista.²

Continued/jatka

In the spring of 1912, the ice was further south than usual. On Sunday, April 14 at 11:40 p.m., the ship struck a giant iceberg. It took approximately three hours to sink, and she went down at 2:20 a.m. on April 15, 1912. She had been expected to arrive in New York on April 17. A total of 1,523 passengers and crew did not survive.³ The Cunard liner *Carpathia* was the first ship to arrive at the disaster scene and rescued 710 survivors.⁴ The Halifax-based cable ship *Mackay-Bennett* arrived on April 20. She recovered 306 bodies, 116 of which were buried at sea, and returned to Halifax with 190 bodies for burial. She was followed by another Halifax cable ship, *Minia*, which after eight days recovered only 17 bodies, two of which were buried at sea.⁵ The bodies recovered in Halifax were buried in three cemeteries: Fairview Lawn Cemetery, Mount Olivet Cemetery, and Baron de Hirsch Cemetery. The headstones are numbered because the bodies were numbered as they were recovered from the icy waters of the Atlantic. The names were added later after years of research—some have been identified, while others remain known only by number.

I have personally visited Mount Olivet Cemetery, as my sister-in-law lived in Halifax on Olivet Street across from the cemetery. The gravestones are marked with symbols: "M" for male, "F" for female, and "C" for crew. One grave reads "F" with the name "Margaret Rice" and the number "12." She was the twelfth body recovered by the *Mackay-Bennett* and has been identified. Beside her is another grave marked "F" and number "13," with no name. She has never been identified.⁶

At Fairview Lawn Cemetery stands a gravestone that has touched many visitors. It reads simply: "Unknown Child." He was a blond 13-month-old baby boy. He was buried with a copper medallion around his neck bearing the words "Our Babe," a gift from the crew of the *Mackay-Bennett*. They found his body floating in the sea, his face turned toward the heavens. He was carefully dressed in a fur-collared jacket, a woollen dress, a flannel suit, and brown leather shoes. His mother had dressed him warmly, hoping for his safety. For many years, his identity remained unknown. It was long believed that he was a Swedish baby named Gösta Pälsson. His relatives later initiated the identification process to determine the child's identity through DNA testing. Testing was conducted at Lakehead University in Thunder Bay, Canada, on three young relatives of the Panula family.

Keväällä 1912 jäävuoria oli tavallista etelämpänä. Sunnuntaina 14. huhtikuuta klo 23.40 Titanic törmäsi valtavaan jäävuoreen. Laivan uppoaminen kesti noin kolme tuntia, ja se vajosi meren syvyyksiin 15. huhtikuuta 1912 klo 2.20. Sen oli odotettu saapuvan New Yorkiin 17. huhtikuuta. Yhteensä 1 523 matkustajaa ja miehistön jäsentä ei selvinnyt onnettomuudesta.³ Cunard-varustamon höyrylaiva *Carpathia* oli ensimmäinen alus, joka saapui onnettomuuspaikalle, ja se pelasti 710 eloonjäänyttä.⁴ Halifaxista lähtenyt kaapelilaiva *Mackay-Bennett* saapui paikalle 20. huhtikuuta. Se löysi 306 ruumista, joista 116 haudattiin mereen, ja toi 190 ruumista takaisin Halifaxiin haudattavaksi. Sen jälkeen toinen Halifaxista lähtenyt kaapelilaiva *Minia* jatkoi etsintöjä ja löysi kahdeksan päivän jälkeen vain 17 ruumista, joista kaksi haudattiin mereen.⁵ Halifaxissa löydetty Titanicin uhrien ruumiit haudattiin kolmeen hautausmaahan: Fairview Lawn Cemeterylle, Mount Olivet Cemeterylle ja Baron de Hirsch Cemeterylle. Hautakivet on numeroitu, koska ruumiit numeroitiin sitä mukaa kuin ne löydettiin Atlantin jäisistä vesistä. Nimet lisättiin myöhemmin vuosien tutkimustyön jälkeen – osa uhreista on tunnistettu, mutta osa tunnetaan edelleen vain numeronsa perusteella.

Olen itse vieraillut Mount Olivet Cemeteryllä, sillä kälyni asui Halifaxissa Olivet Streetillä aivan hautausmaan vastapäätä. Hautakivissä käytetään merkintöjä: "M" tarkoittaa miestä (male), "F" naista (female) ja "C" miehistön jäsentä (crew). Eräässä haudassa lukee "F", nimi "Margaret Rice" ja numero "12". Hän oli kahdestoista *Mackay-Bennettin* löytämä ruumis, ja hänet on tunnistettu. Hänen vieressään on toinen hauta, jossa on merkintä "F" ja numero "13", mutta ei nimeä. Häntä ei ole koskaan tunnistettu.⁶

Fairview Lawn Cemeteryllä sijaitsee hautakivi, joka on koskettanut monia vierailijoita. Siinä lukee yksinkertaisesti: "**Unknown Child**" ("Tuntematon lapsi"). Hän oli vaaleahiuksinen 13 kuukauden ikäinen poikavauva. Hänet haudattiin kaulassaan kuparinen mitali, jossa luki "Our Babe" ("Meidän lapsemme"). Sen oli lahjoittanut *Mackay-Bennettin* miehistö. He löysivät hänen ruumiinsa kellumasta meressä kasvot kohti taivasta kääntyneinä. Hänet oli puettu huolellisesti lämpimiin vaatteisiin: turkiskauluksiseen takkiin, villamekkoon, flanelipukuun ja ruskeisiin nahkakenkiin. Hänen äitinsä oli pukunut hänet lämpimästi toivoen suojelevansa häntä.

Monien vuosien ajan hänen henkilöllisyytensä pysyi tuntemattomana. Pitkään uskottiin, että hän oli ruotsalainen vauva nimeltä Gösta Pälsson. Myöhemmin hänen sukulaisensa aloittivat tunnistusprosessin selvittääkseen lapsen henkilöllisyyden DNA-testien avulla. Testit suoritettiin Lakehead Universityssä Thunder Bayssä Kanadassa kolmen Panulan suvun nuoren sukulaisen avulla.

Continued/jatka

Two sisters from the Panula family, along with their 100-year-old uncle in Finland, were tested. Individuals in other countries were also tested, as there were six children under the age of two and a half who died on the Titanic. The results were revealed in an American documentary television program—more than 90 years after the sinking.⁷

Eino Panula was the youngest son of Juho and Maria Panula. His father, Juho Panula, was not travelling on the Titanic, as he had travelled ahead on another ship and was waiting in New York City for his family's arrival. His wife Maria, age 42, and their five sons—17-year-old Ernesti, 15-year-old Jaakko, 7-year-old Juho, 2-year-old Urho, and 13-month-old Eino—as well as their 22-year-old nanny, Sanni, all perished in the disaster. Juho Panula never saw his family alive again.⁸

Not all stories have happy endings, but some help resolve long-standing mysteries. Juho Panula later remarried and had another family. It was thanks to these step-siblings, who consented to DNA testing, that this 90-year-old mystery surrounding the Titanic's "Unknown Child" was finally solved.

Written by Sointu Fulcher

May 2026

Around The Pond

Panulan perheen kaksi sisarta sekä heidän Suomessa asunut 100-vuotias setänsä osallistuivat DNA-testeihin. Myös muissa maissa asuvia henkilöitä testattiin, sillä Titanicilla menehtyi kuusi alle 2,5-vuotiasta lasta. Testien tulokset julkaistiin amerikkalaisessa dokumentaarisessa televisio-ohjelmassa – yli 90 vuotta Titanicin uppoamisen jälkeen.⁷

Eino Panula oli Juho ja Maria Panulan nuorin poika. Hänen isänsä Juho Panula ei matkustanut Titanicilla, sillä hän oli lähtenyt Amerikkaan aikaisemmin toisella laivalla ja odotti jo New Yorkissa perheensä saapumista.

Hänen vaimonsa Maria, 42-vuotias, sekä heidän viisi poikaansa – 17-vuotias Ernesti, 15-vuotias Jaakko, 7-vuotias Juho, 2-vuotias Urho ja 13 kuukauden ikäinen Eino – sekä heidän 22-vuotias lastenhoitajansa Sanni menehtyivät kaikki tässä traagisessa onnettomuudessa. Juho Panula ei koskaan enää nähnyt perhettään elossa.⁸

Kaikki tarinat eivät pääty onnellisesti, mutta jotkut niistä auttavat ratkaisemaan pitkään avoinna olleita arvoituksia. Juho Panula meni myöhemmin uudelleen naimisiin ja sai uuden perheen. Näiden sisarpuolten ansiosta, jotka suostuivat DNA-testeihin, Titanicin "Tuntemattoman lapsen" yli 90 vuotta vanha henkilöllisyyden arvoitus saatiin viimein ratkaistua.

Kirjoittanut Sointu Fulcher

Toukokuu 2026

Around The Pond

1. Nova Scotia- Voyages Remembered - Titanic - Kirjoitelma- Maritime Museum of the Atlantic.
2. Hilikka Kotkamaa- Suomen Silta -Sanomalehti- Tammikuu 2004 - s.30-31.
3. Nova Scotia - Titanic Cemeteries in Halifax - Kirjoitelma - Maritime Museum of the Atlantic.
4. Alan Ruffman- Titanic Remembered the Unsinkable Ship and Halifax Formac Publishing Company Ltd. Halifax 1999-2001 - s. 13-25.
5. TitanicThe Unsinkable Ship and Halifax- Kirjoitelma- Nova Scotia Museum.
6. The Globe and Mail -Sanomalehti - lauantai, huhtikuun 14, 2012.
7. Hilikka Kotkamaa- Suomen Silta - ibid.
8. Hilikka Kotkamaa - Suomen Silta - ibid.

ATTENTION OFRA MEMBERS!

You're invited to join us at The Ontario Finnish Resthome Association's Annual General Meeting

Date: Tuesday, October 20, 2026

Time: 6:30 p.m.

Location: 721 North St. (Suomi Eesti Maja) in the Kestitupa

R.S.V.P is required due to limited seating.

Only Active Members will be granted entry.

Please ensure that you are either a Life Member or your Annual Membership has been paid up to date no later than one month prior to the meeting date.

Please bring your membership card.

For more information, or to R.S.V.P, please contact:

Sneha Chaudhary, Marketing & Fund Development Intern

Phone: 705 945 9987 ext. 212

Email: schaudhary@theofra.org

HUOMIO OFRA JÄSENET!

Olette kutsutut osallistumaan Ontario Finnish Resthome Associationin vuosikokoukseen.

Päivämäärä: Tiistai 20. lokakuuta 2026

Aika: 18:30

Sijainti: 721 North St. (Suomi Eesti Maja) Kestituvassa

R.S.V.P vaaditaan rajoitetun istumapaikkamäärän vuoksi.

Vain aktiiviset jäsenet pääsevät sisään.

Varmistakaa, että olette joko elinikäinen jäsen tai että vuosijäsenyytenne on maksettu ajantasaisesti viimeistään kuukausi ennen kokousta.

Ottakaa mukaan jäsenkorttinne.

Lisätietoja tai R.S.V.P:

Sneha Chaudhary, Markkinointi- ja varainhankintaharjoittelija

Puhelin: 705 945 9987 ext. 212

Sähköposti: schaudhary@theofra.org

Family Council Update

Summer has arrived, and the Family Council is taking some time to rest and enjoy time with family before resuming our advocacy for quality long-term care in the fall. Here is a brief summary of some of our recent activities.

Family Council Membership

This spring, we welcomed Irma to our team. She brings a wealth of knowledge about long-term care and has already become an active and valued member of our council.

As always, we invite you to join our virtual meetings at 1:30 p.m. on the third Wednesday of each month (September through June). If you would like to join our team, please contact Jean Hershey at jeanher-shey2@gmail.com.

Information Sharing

Our council has been busy updating information on the OFRA website:

<https://www.ontariofinnishrehome.ca/familycouncil>

A Family Council brochure will also be included in the information package provided to new residents and their families.

Family Council members have continued to attend virtual webinars and provincial meetings focused on issues affecting long-term care. One recent webinar highlighted the results of a provincial survey on food services in long-term care homes, which indicated that there is still considerable room for improvement in areas such as food texture, variety, and access to fresh options.

In previous years, we have written to government officials advocating for increased funding to support the purchase of fresh food choices. This remains an ongoing concern, as reflected in the survey findings. Advocacy efforts by provincial and local council groups can make a difference, and this year Family Council once again wrote to the Minister of Long-Term Care in support of OFRA's new build project.

Residents' Council

Each month, we receive the minutes from the Residents' Council meetings. These provide valuable insight into how residents view their care at Mauno Kaihla Koti. Their comments and feedback continue to guide our advocacy efforts and help us better understand and support resident needs.

Perheneuvoston kuulumisia

Kesä on saapunut, ja Perheneuvosto käyttää hetken aikaa leväten ja nauttien ajasta perheen parissa ennen kuin jatkamme laadukkaan pitkäaikaishoidon puolesta tehtävää vaikuttamistyötämme syksyllä. Tässä lyhyt yhteenveto viimeaikaisista toimistamme.

Perheneuvoston jäsenyys

Tänä keväänä saimme Irman mukaan tiimiimme. Hän tuo ryhmäämme runsaasti tietoa pitkäaikaishoidosta ja on jo aktiivinen ja arvostettu jäsen neuvostossamme.

Kutsumme edelleen kaikkia kiinnostuneita osallistumaan virtuaalikokouksiimme, jotka pidetään joka kuukauden kolmantena keskiviikkona klo 13.30 (syyskuusta kesäkuuhun). Mikäli haluat liittyä mukaan toimintaamme, ota yhteyttä Jean Hersheyhin sähköpostitse osoitteeseen jeanhershey2@gmail.com.

Tiedon jakaminen

Neuvostomme on ollut aktiivinen päivittäessään tietoa OFRA:n verkkosivuille:

<https://www.ontariofinnishrehome.ca/familycouncil>

Perheneuvoston esite tullaan myös lisäämään uusille asukkaille ja heidän perheilleen annettavaan tiedotuspakettiin.

Perheneuvoston jäsenet ovat osallistuneet virtuaalisiin webinaareihin ja maakunnallisiin kokouksiin, joissa käsitellään pitkäaikaishoitoon liittyviä kysymyksiä. Eräässä viimeaikaisessa webinaarissa esiteltiin pitkäaikaishoidon ruokapalveluja koskevan maakunnallisen kyselyn tuloksia. Tulokset osoittivat, että parannettavaa on edelleen muun muassa ruoan rakenteessa, valikoiman monipuolisuudessa ja tuoreiden vaihtoehtojen saatavuudessa.

Aiempina vuosina olemme kirjoittaneet viranomaisille ja päättäjille lisärahoituksen puolesta, jotta pitkäaikaishoidossa voitaisiin tarjota enemmän tuoreita ruokavaihtoehtoja. Tämä on edelleen ajankohtainen huolenaihe, kuten kyselyn tulokset osoittavat. Maakunnallisten ja paikallisten neuvostojen vaikuttamistyöllä voidaan saada aikaan muutoksia. Tänä vuonna Perheneuvosto kirjoitti jälleen pitkäaikaishoidosta vastaavalle ministerille tukeakseen OFRA:n uuden hoitokodin rakennushanketta.

Asukasneuvosto

Saamme kuukausittain Asukasneuvoston kokouspöytäkirjat. Ne tarjoavat arvokasta tietoa siitä, miten asukkaat kokevat saamansa hoidon Mauno Kaihla Kodissa. Asukkaiden kommentit ja palaute auttavat ohjaamaan vaikuttamistyötämme ja tukemaan heidän tarpeitaan entistä paremmin.

Continued/jatka

OFRA Administration

We are very grateful to OFRA staff members Helina, Paul, and Heidi for attending some of our meetings and keeping us informed. They have provided updates on new procedures, including medication dispensing practices, shared progress reports regarding the proposed new MKK building, and kept us informed of changes and developments within the home.

On behalf of the Family Council, we wish everyone a happy, healthy, and enjoyable Summer 2026.

Carol Coutu

For the Mauno Kaihla Koti Family Council



**Chronicle Written by Kerttu Paavola (Early 1980s)
Submitted to the Ladies' Auxiliary by Anna-Liisa Koskinen in May 2026**

For this issue of the Ladies' Auxiliary news, we are pleased to share a chronicle written by former Suomi Eesti Maja resident, **Kerttu Paavola**, who was also a member of the Ladies' Auxiliary during the early years of The Ontario Finnish Resthome Association (OFRA).

This piece beautifully reflects the many facets of the Ladies' Auxiliary fundraising efforts during the years when OFRA was actively planning and working toward the development of a nursing home. The chronicle is written in a poetic Finnish style. Unfortunately, any English translation would likely miss the "soul" and depth of her words, which together form a remarkable historical account of the dedication and spirit that shaped the development of OFRA's seniors' complex. We sincerely hope that many will still take the time to read and enjoy her "Kroniikka."

Special News Flash

At the May 12 meeting of the Ladies' Auxiliary, we celebrated our Chair, **Anja Rissanen**, for her **30 years of dedicated service** leading our group of women in their efforts to fundraise in support of the well-being of OFRA residents.

With best wishes for warm and carefree summer days,
Tarja Doucette

OFRA:n hallinto

Olemme erittäin kiitollisia OFRA:n henkilökunnalle – Helelinalle, Paulille ja Heidille – heidän osallistumisestaan kokouksiimme ja siitä, että he pitivät meidät ajan tasalla. He ovat kertoneet uusista toimintatavoista, kuten lääkkeiden jakeluun liittyvistä käytännöistä, antaneet päivityksiä uuden MKK-rakennuksen suunnitelmiin etenemisestä sekä tiedottaneet kodissa tapahtuvista muutoksista ja kehityshankkeista.

Perheneuvoston puolesta toivotamme kaikille onnellista, terveellistä ja nautinnollista kesää 2026.

Carol Coutu

Mauno Kaihla Kodin Perheneuvoston puolesta

Greetings to Everyone from the Ladies' Auxiliary Members! /

Tervehdys kaikilta Naisjaoston naisilta!

**Kerttu Paavolan kirjoittama kronikka (1980-luvun alku)
Toimitettu Ladies' Auxiliarylle Anna-Liisa Koskisen toimesta
toukokuussa 2026**

Tässä Ladies' Auxiliaryn uutisosiosta haluamme jakaa kronikan, jonka on kirjoittanut entinen Suomi Eesti Majan asukas **Kerttu Paavola**, joka toimi myös Ladies' Auxiliaryn jäsenenä Ontario Finnish Resthome Associationin (OFRA) varhaisina vuosina.

Tämä kirjoitus kuvaa kauniisti Ladies' Auxiliaryn varainhankinnan monia ulottuvuuksia aikana, jolloin OFRA aktiivisesti suunnitteli ja valmisteli hoivakodin rakentamista. Kronikka on kirjoitettu runolliseen suomen kielen tyyliin. Valitettavasti englanninkielinen käännös ei pystyisi välittämään sen koko "sielua" ja syvyyttä, joka tekee siitä merkittävän historiallisen kuvauksen OFRA:n senioriyhteisön kehityksestä. Toivomme lämpimästi, että mahdollisimman moni löytää aikaa lukea ja nauttia hänen "Kroniikastaan".

Erityinen uutisvälähdys

Ladies' Auxiliaryn 12. toukokuuta pidetyssä kokouksessa juhlistimme puheenjohtajaamme **Anja Rissasta**, joka on toiminut ryhmämme johtajana **30 vuoden ajan**. Hän on tehnyt poikkeuksellisen omistautunutta työtä ohjatessaan naisia varainhankinnassa OFRA:n asukkaiden hyvinvoinnin tukemiseksi.

Lämpimin terveisin ja toivotuksin aurinkoisesta ja huolettomasta kesästä kaikille,
Tarja Doucette

Kroniikka Lepokotinaisten työstä

Tämä taru kertoo työstä naisten, jotka sisukkaasti uurastaa, työssä Lepokodin - Suomalaisten kanssaaan heimosiskot Viron maan. Niinkuin Saarijärven Paavo aikoinaan vaikeuksissa kaksin verroin ponnistaa.

Naiset oli mukana jo silloin, rahaa kerättiin kun tonttihin, talost' taloon kulkein päivin, illoin, korren toivat yhteiskekohon.

Kauniin summan kokos' yhteisvoimin, sen hankintaan myös yhdyin puhein, toimin, Lepokoti päämääränä on.

Tuli kevät, hanki sulii, työt jo piti alkaa, vaan vastoinkäymiset ne tulvan lailla vei, karille nuo kauniit suunnitelmat, alkuakaan työstä ei näy. Tuli kesä, syksy myös jo saapui tontti tyhjä, monen toivon vei.

Rintoihin lyöden jotkut lausuu;" Sanoinkin jo sen, se tyhjä haave vaan. Lepokotihanke varmaan kaatuu, asuntolakaan kun ei alkuun saa. Kannata ei kiirehtiä suotta, eikä kaikkein touhotusten perään juosta."

Mutta naiset päätti, sekä työhön tarttui, missä auttaa voipi jokainen, pitäin yllä toivoa, ja karttui tuloksena työstä tili pankkiin.

Käsitöitä suuret kasat tehden, matto kankaat kauniit myyjäisiin, pullaa leipoin, paistain kokit "keekit", kaikki yhteisvoimin auttoin näin. Vielä piknikit ja päivälliset laittain yhteiskekoon rahaa karttuikin, talven yli innostus jo auttoikin.

Tuli kevät taas, ja hanki sulii mailta, asuntola alkuun saatettiin, tuli kesä, kulki inflaatio niinkuin raekuuro, kaatoi dollarin. Kustannukset, laskelmatkin kaikki kuperkeikkaa heitti yksin tein, monet toivonsa jo heitti viimeisen.

Tukkaa riistäin jotkut silloin lausuu; "Turhaa kaikki touhotus on tää, rahaa tarpeeksi ei asuntolaan kartu, Lepokotiin asti sit' ei kyllä jää."

Mutta naiset lannistu ei sentään, työhön toimeen innoin tarttuvat. Kaksin verroin käsitöitä tehden, kahta suuremmat myös pullataikinat. Kaikki myytiin, rahat pantiin pankkiin, Lepokodin kassaan karttumaan.

Tuli kevät taas, ja hanki sulii mailta, seinät pystyhyn jo kohooa. Tuli kesä kurkikirteen asti asuntola uusi nousee vaan. Tuli syksy, lakko hallan lailla katkas työt ja kaiken toiminnan.

Silloin taas jo pessimistit virkkää:' Hukkaan meni työt ja rahatkin, Ei tälläkeinoin asuntola saada, Lepokotihanke - toivoton."

Puheenjohtajamme silloin lausuu:"Koettelemus on tää vaan,vaikeus lannista ei Suomen naista, eikä sisarta myös Vironmaan. Kaksin verroin käsitöitä tehdään, kahta suuremmat myös pullataikinat, kaksin verroin uurastain me viedään paljon hyvää syksyn myyntihin". Tehtiin kaksin verroin käsitöitä, hitaimmatkin nyt jo mukaan sai, leipoin, paistain pullaa päivää kaksi, kaunis summa siitä karttukin.

Tuli kevät, lakko viimein loppui, kilke, kalke kertoi työstä taas, tuli kesä, ikkunat jo loistaa auringossa uuden asuntolan. Tuli syksy koti kaunis uusi, vastaanotti uudet asukkaat.

Silloin jotkut huokaisten jo lausui:"Nyt on aika meidän levähtää Kiire loppui, syksyn auringossa lekotella tääl on ihanaa."

Puheenjohtajamme silloin lausuu:" Naiset, naiset näin ei kuri käy, nythän jokaista vast' tarvitaankin, Lepokotia kun ei vielä näy. Tehdään kaksin verroin käsitöitä, mattokankaat uudet laitetaan, silloin tarvitahan joka kättä, matonkuteet talkoin leikkaamaan."

Niinpä tehtiin, matot kauniit kertoo työstä yhteishengen, taidon myös, pinot käsitöiden kauniit vartoo, kädet utterat sai aikaan ihmetyöt. Pullaa kasat kahta suuremmat taas kerran syksyn myyjäisissä rahaa toi. Niinpä yhteiskassaan hyvän verran, rahaa naiset taasen antaa voi.

Tämä vuosi alkoi hyvin merkein, tuloksekas vuosi taakse jäi, ehkä Lepokoti uusi kerran, vielä edessämme häämöttää. Johtokunta sama uudelleen valittiin kerran vielä taas, asiat kun hoitaa prikulleen, hyvä johtokunta, miksi muuttamaan.

Lilin vasara niin rauhalliseen tyyliin puheen päätteeksi taas napsahtaa, Jos hän on poissa, varalla on Raili, hän taidoin vasaa myös heiluttaa. Marja taas rahan arvon tietää, taitaa kirjanpidon tarkkaan hän, Tietää paikat mistä parhain ostaa, ei rahaa tarvi turhaan käyttääkään. Maila sihteerinä tyynenä on vaan, pöytäkirjat selvään kirjoittaa, Eikä kellään niistä muistutuksen syytä

Continued/jatka

Päivälliset suuret, kahviaiset myös, emäntää ne kaipaa pätevää, Allille ei vertaa siinä työssä, tietää määrät ruokain tarkkaan hän, Kokemus jo vuosien on takaa.

Monta muuta taitavaa, naista ruoan laittajaa ja leipojaa, taitavat myös kankaan kudonnassa, taikurit ovat alallaan. Monta muuta; Taimi, Kirsti, Mary, Saimi monta muuta, jokainen on parhain paikallaan, Ilman Irmaa kuinka toimeen tultais, vaan ei aika riitä kaikist' kertomaan.

Käsitöiden pinot kauniit kertoo kieltä yhteishengen, taidon, työn. Taidon minkä toivon mukaan kerran voimme jättää lasten lapsillemme myös. Kaikki kertoo työstä kansan, heimon joka lannistu ei vaikeuksiin, Veli veljen käteen tarttui, sisko siskon kanssa yhdessä kulkee eteenpäin. Usko luja meitä kannustaa, Lepokoti - Joskus - Kangastaa.

Kirjoittanut Kerttu Paavola



Kiitos Anja!

***Celebrating Anja's 30 Years of Service /
Juhlistamme Anjan 30-vuotista palvelusta***



Ladies' Auxiliary

From Student to Instructor: A Journey of Learning, Care, and Connection / Opiskelijasta opettajaksi: Matka oppimisen, hoivan ja yhteyden kautta

OFRA, and most notably Mauno Kaihla Koti, has long been a collaborative partner with colleges, universities, and school boards in providing meaningful, real-world learning experiences for students pursuing careers in health care. Our relationship with Sault College spans decades and has created countless opportunities, not only through student placements but also through future employment.

My own journey is a testament to the value of this partnership. I began as a Personal Support Worker (PSW) student completing a placement at Mauno Kaihla Koti and was hired immediately after graduation. Since then, I have continued my education, becoming a Registered Practical Nurse (RPN), the Student Liaison for OFRA, and a Clinical Instructor for Sault College's Practical Nursing Program. This has given me the unique opportunity to experience the benefits of student placements from both the learner's and the employer's perspectives.

Over the years, we have welcomed students from a variety of colleges, including local institutions and remote hybrid-learning programs. Their presence has enriched our home in many ways. In addition to providing valuable hands-on care for our residents, students bring enthusiasm, positive energy, and a strong commitment to person-centred care through therapeutic communication and Gentle Persuasive Approaches.

Students consistently build meaningful relationships with both residents and staff. In many cases, they develop such strong connections that they specifically request certain staff members to serve as their preceptors when the time comes. Our team has responded enthusiastically, and the number of staff willing to act as mentors has doubled over the past year. This increased capacity has allowed us to offer more placement opportunities while strengthening our ability to recruit and hire graduates upon completion of their programs.

The combination of student learning and resident engagement creates a truly positive environment. There is something special about watching students and residents form genuine connections—and sometimes even friendships—that bring comfort, belonging, and joy to everyone involved. These experiences continually reinforce what makes OFRA such a special place. They exemplify our commitment to compassionate care and demonstrate why OFRA is truly a Home with a Heart.

Vuosien varrella olemme toivottaneet tervetulleiksi opiskelijoita monista eri oppilaitoksista, mukaan lukien paikallisista oppilaitoksista sekä etä- ja hybridimuotoisia opintoja tarjoavista koulutusohjelmista. Heidän läsnäolonsa on rikastuttanut kotiamme monin tavoin. Sen lisäksi, että opiskelijat tarjoavat arvokasta käytännön hoitoa asukkaillemme, he tuovat mukanaan innostusta, positiivista energiaa sekä vahvan sitoutumisen asukaslähtöiseen hoitoon terapeuttisen vuorovaikutuksen ja Gentle Persuasive Approaches -toimintamallin avulla.

Opiskelijat rakentavat johdonmukaisesti merkityksellisiä suhteita sekä asukkaiden että henkilökunnan kanssa. Monissa tapauksissa nämä yhteydet vahvistuvat niin merkittäviksi, että opiskelijat pyytävät tiettyjä henkilökunnan jäseniä toimimaan ohjaajinaan (preceptoreinaan), kun sen aika koittaa. Henkilökuntamme on vastannut tähän innokkaasti, ja mentorina toimimaan halukkaiden työntekijöiden määrä on kaksinkertaistunut viimeisen vuoden aikana. Tämä lisääntynyt kapasiteetti on mahdollistanut useampien harjoittelupaikkojen tarjoamisen sekä vahvistanut kykyämme rekrytoida ja palkata valmistuneita opiskelijoita heidän opintojensa päätyttyä.

Opiskelijat kertovat usein tuntevansa itsensä tervetulleiksi, tuetuiksi ja arvostetuiksi. He arvostavat sitä aikaa, kärsivällisyyttä ja omistautumista, jonka henkilökuntamme käyttää heidän oppimisensa ja ammattitaitonsa kehittymisen tukemiseen. On tavallista nähdä opiskelijoiden saapuvan klinisiin harjoitteluihinsa hymy huulillaan, innokkaina kohtaamaan asukkaita keskustellen, seurustellen, pitäen kädestä, halaten sekä osoittaen pieniä ystävällisiä tekoja, joilla on suuri merkitys jokapäiväisessä elämässä.

Opiskelijoiden oppimisen ja asukkaiden osallistumisen yhdistelmä luo aidosti myönteisen ympäristön. On jotakin erityistä siinä, kun näkee opiskelijoiden ja asukkaiden muodostavan aitoja yhteyksiä – ja joskus jopa ystävyys-suhteita – jotka tuovat lohtua, yhteenkuuluvuuden tunnetta ja iloa kaikille osapuolille.

Nämä kokemukset vahvistavat jatkuvasti sitä, mikä tekee OFRA niin erityisen paikan. Ne ilmentävät sitoutumistamme myötätuntoiseen hoitoon ja osoittavat, miksi OFRA on todella **Koti, jossa on sydän.**

Lianne Lavergne, RPN RAI



Summer Greetings from the OFRA Therapeutic Recreation /Activity Department! /

Kesäterveiset OFRA Virkistys- ja toimintaterapiaosastolta!

Since the last **Around the Pond**, many events have occurred for the residents of Kotitalo and Mauno Kaihla Koti. In March we had our **St. Parick's Day Happy Hour** and our **Easter Celebration**. In May **Vappu** and the **Mother's Day Party** only occurred at MKK, but our "Moms" at KOT did get a flower delivered at lunchtime.

Our annual **Volunteer Appreciation Social** was held at the end of April for all registered volunteers! Many wonderful volunteers attended and I was so overwhelmed with love, gratitude, and appreciation, seeing them all together, and for all of their hard work and dedication to OFRA. I read this poem, author unknown:

Since the last **Around the Pond**, many events have occurred for the residents of Kotitalo and Mauno Kaihla Koti. In March we had our **St. Parick's Day Happy Hour** and our **Easter Celebration**. In May **Vappu** and the **Mother's Day Party** only occurred at MKK, but our "Moms" at KOT did get a flower delivered at lunchtime.

Vuotuinen vapaaehtoisten kiitosjuhlamme järjestettiin huhtikuun lopussa kaikille rekisteröityneille vapaaehtoisille. Paikalle saapui monia upeita vapaaehtoisia, ja olin todella liikuttunut nähdessäni heidät kaikki yhdessä. Tunsin suurta rakkautta, kiitollisuutta ja arvostusta heidän kovasta työstään sekä omistautumisestaan OFRA. Luin seuraavan runon, jonka kirjoittajaa ei tunneta:



Volunteer
Appreciation Social Day



Continued/jatka

“Ode to Volunteers”

*Many will be shocked to find,
When the day of judgment nears,
That there's a special place in heaven,
Set aside for all volunteers.*

*Furnished with big recliners,
Satin couches and footstools,
Where there's no committee chairman,
No group leaders or carpools.*

*No eager team that needs a coach,
No bazaar and no bake sale,
There will be nothing left to staple,
And not one thing to fold or mail.*

*Telephone lists will be outlawed,
But...a finger-snap will bring
Cool drinks and gourmet dinners
And rare treats fit for a queen or king.*

*You ask, who will serve those privileged few,
And work for all they are worth?
Why, all those who reaped the benefits,
And not once volunteered on earth.”*

JUHANNUS!

The day was again blessed with sunshine and heat! Thank you to all the staff, volunteers, and KOT residents who worked to transform the Kotitalo/MKK courtyard into a sea of blue and white. There were so many compliments from everyone about how beautiful the grounds looked. Thank you to all individuals who wore all the Finnish National Costumes, especially on such a hot day – they are:

“Oodi vapaaehtoisille”

*Moni tulee hämmästyään,
kun tuomion päivä lähestyy,
että taivaassa on erityinen paikka,
joka on varattu kaikille vapaaehtoisille.*

*Siellä on suuret nojatuolit,
satiinilla päällystetyt sohvut ja jalkarahit,
eikä siellä ole komitean puheenjohtajia,
ei ryhmänvetäjiä eikä kimppakyytejä.*

*Ei innokasta joukkuetta, joka tarvitsee valmentajaa,
ei myyjäisiä eikä leivonnaismyyntiä,
ei enää mitään nidottavaa,
eikä yhtäkään kirjettä taiteltavana tai postitettavana.*

*Puhelinlistat kielletään,
mutta... sormien napsautus tuo paikalle
viileitä juomia ja herkullisia illallisia,
sekä harvinaisia herkkuja kuningattaren tai kuninkaan arvoisesti.*

*Saatat kysyä: kuka palvelee näitä etuoikeutettuja,
ja tekee heidän eteensä kaikkensa?
No, tietenkin kaikki ne,
jotka maan päällä saivat nauttia vapaaehtoisten työn hedelmistä,
mutta eivät koskaan itse osallistuneet vapaaehtoistyöhön.*

JUHANNUS!

Juhannuspäivää siunasi jälleen upea auringonpaiste ja lämmin sää! Lämmin kiitos kaikille henkilökunnan jäsenille, vapaaehtoisille sekä Kotitalon asukkaille, jotka auttoivat muuttamaan Kotitalon ja Mauno Kaihla Kodin sisäpihan upeaksi sinivalkoiseksi juhla-alueeksi. Saimme runsaasti kiitosta siitä, kuinka kauniilta piha näytti. Erityinen kiitos kuuluu myös kaikille, jotka pukeutuivat suomalaisiin kansallispukeihin – etenkin näin kuumana päivänä. He ovat:

Hanna Slotegraaf • Sarah Sonoc • Charlie Sonoc • Matthea Brown

Maele Brown • Cindy Mänttari • Elise Butts • Anja Rissanen

Linda Ruhanen • Seija Keränen • Tarja Doucette • Shirley Mäntylä

Kaija Breton • Hailey Sicolý • Hilka Brander • Debbie Fawcett

Raimo Viitala • Bethany Shantz • Xenium Bhusal • Hannele Park

Continued/jatka

Here is some information about the Finnish National Costume that I got from an old Finnish newspaper :

Musical entertainment was provided by **Matti Rissanen & Anne-Marie Helferty**, as well as **Philip Braid** on his accordion, for residents to listen to around the pond. And a BBQ was done by M&M Meats that started at about 3 p.m. and then the kokko on the pond was lit. The OFRA "**Juhannus Queens**" for this year were very grateful for being chosen! They are:

MKK – Irja Dewar

KOT – Carol D'Agostini

SEM – Janice Ansley

USK – Kaija Breton

CONGRATULATIONS LADIES !

MKK and KOT residents celebrated **Canada Day** with Canadian music, trivia, and treats, and everything was quite festive. **BBQ's** (thank you Gino Spina J) and **ice cream parties, watermelon socials and mocktail/cocktail parties**, will fill up July and August, and summer outings with the OFRA wheelchair accessible bus are planned to go shopping, down to Bellevue Park, the boardwalk fishing, and maybe even an evening to go see a local baseball game. Also, you may see the "**Cycling Without Age**" double seater bikes going around the OFRA property! I encourage SEM and USK residents to contact me if they would like to try a ride or book the bike for one of those buildings for an afternoon .

The USK garden beds/plots were all booked for this summer by residents/community users this year and they are looking fantastic!! If you would like to get on a wait list for a bed/plot for the 2027 summer season for the OFRA Accessible Hobby Gardens, which are located at the Uusi Koti (USK) site please call Heidi at (705) 945-9987, ext. 203. There is no charge for usage, however it is first come, first served, and open to any resident in any OFRA building

Tässä on hieman tietoa suomalaisesta kansallispuvusta, jonka löysin vanhasta suomalaisesta sanomalehdestä:



Musiikkivihteestä huolehtivat Matti Rissanen ja Anne-Marie Helferty sekä Philip Braid harmonikkansa kanssa. Asukkaat saivat nauttia musiikista lammen ympärillä. M&M Meats järjesti grillauksen, joka alkoi noin klo 15.00, ja sen jälkeen lammella sytytettiin juhannuskokko.

OFRA tämän vuoden "Juhannuskuningattaret" olivat erittäin kiitollisia siitä, että heidät valittiin tehtävään. He ovat:

MKK – Irja Dewar

KOT – Carol D'Agostini

SEM – Janice Ansley

USK – Kaija Breton

ONNITTELUT LADIES!

MKK ja KOT asukkaat viettivät Kanadan päivää kanadalaisen musiikin, tietovisojen ja herkkujen merkeissä. Tunnelma oli erittäin juhlaa. Heinä- ja elokuu täyttyvät grillijuhlista (kiitos Gino Spina J), jäätelöjuhlilta, vesimelonihetkestä sekä mocktail- ja cocktailtilaisuuksista. Kesän aikana on myös suunnitteilla retkiä OFRA esteettömällä pyörätuolibussilla. Ohjelmassa on osuoretkiä, vierailuja Bellevue Parkiin, kalastusretkiä rantakadulle sekä mahdollisesti iltareissu paikalliseen baseball-otteluun. Saatat myös nähdä "**Cycling Without Age**" -kaksipaikkaiset polkupyörät kulkemassa OFRA alueella! Kannustan SEM ja USK asukkaita ottamaan minuun yhteyttä, jos he haluaisivat kokeilla pyöräilyä tai varata pyörän oman rakennuksensa käyttöön iltapäiväksi.

USK puutarhapalstat varattiin tänä kesänä kokonaisuudessaan asukkaiden ja yhteisön käyttäjien toimesta, ja ne näyttävät upeilta! Jos haluat ilmoittautua jonotuslistalle vuoden 2027 kesäkauden puutarhapalsta varten OFRA esteettömissä harrastepuutarhoissa, jotka sijaitsevat Uusi Koti (USK) -alueella, ota yhteyttä Heidiin numeroon **(705) 945-9987, alanumero 203**. Puutarhapalstojen käyttö on maksutonta. Paikat jaetaan kuitenkin ilmoittautumisjärjestyksessä (ensin tullut, ensin palvellaan), ja ne ovat avoinna kaikille OFRA rakennusten asukkaille.

Continued/jatka

Here are the upcoming events. Please note that all groups/outings/special events are subject to change in the event of an outbreak, bad weather, volunteer cancellation, or due to staffing issues.

July & August	- ICP's, BBQ's, Watermelon Socials, Mocktail Parties, Corn Roast
Sept. 11	- Grandparent's Day Party KOT DR - 2 p.m.
Sept. 14-20	- Residents' Council Week
Sept. 21-25	- Alzheimer's Society "Coffee Break/Social With A Purpose" Week
Oct. 9	- Thanksgiving Day Celebration - KOT DR 2 p.m.
Oct. 27	- MKK/KOT Halloween Pub – KOT DR 7 p.m.
Oct./Nov. TBA	- TR/Activities Baking & Craft Sales - KOT

Tulevat tapahtumat Huomioithan, että kaikki ryhmät, retket ja erityistapahtumat voivat muuttua mahdollisen tartuntatautiepidemian, huonon sään, vapaaehtoisten peruutusten tai henkilöstötilanteen vuoksi.

Heinä- ja elokuu	-ICP-tapaamisia, grillijuhlia, vesimelonihetkiä, mocktail-juhlia ja maissijuhlia
11. syyskuuta	-Isovanhempien päivän juhla – KOT ruokasalissa klo 14.00
14.–20. syyskuuta	-Asukasneuvoston viikko
21.–25. syyskuuta	-Alzheimer Society "Coffee Break / Social With A Purpose" -viikko
9. lokakuuta	-Kiitospäivän juhla – KOT ruokasalissa klo 14.00
27. lokakuuta	-MKK/KOT Halloween Pub – KOT ruokasalissa klo 19.00
Loka-/marraskuu (päivä ilmoitetaan myöhemmin)	- Virkistys- ja toimintaterapian leivonta- ja käsityömyyjäiset – KOT

WELLNESS WORD SEARCH



K	E	X	E	R	C	I	S	E	I	A	G
F	B	R	E	A	T	H	I	N	G	B	B
I	M	S	G	A	J	L	S	K	A	B	A
T	E	G	K	D	C	M	W	A	H	I	L
N	U	T	R	I	T	I	O	N	A	I	A
E	T	U	M	D	H	E	A	L	T	H	H
S	L	E	E	P	R	J	F	S	M	S	C
S	K	F	S	U	L	S	G	U	J	L	E
I	M	E	D	I	T	A	T	I	O	N	M
S	N	S	J	E	R	I	B	S	U	O	B
V	H	Y	D	R	A	T	I	O	N	N	E

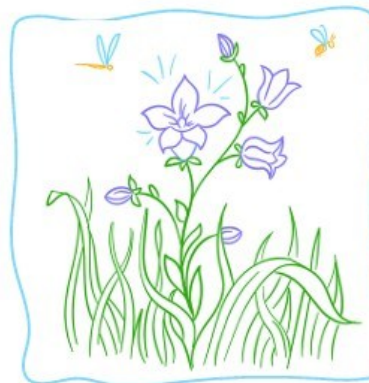
SEASONEDTIMES.COM



FITNESS
NUTRITION
HYDRATION

EXERCISE
SLEEP
BALANCE

MEDITATION
BREATHING
HEALTH



FIND 8
DIFFERENCES



SEASONEDTIMES.COM

Continued/jatka

And as always, if you, your children/teens, or grandchildren, are available to do any volunteering, I am accepting applications. Forms can be picked up from the MKK or KOT TR / Activity staff or from myself – my office is beside the KOT Chapel. Individuals 18 and over must provide a negative police check prior to an interview – call me at **(705) 945-9987, ext. 203** if you will need one of these.

We are in need of volunteers to drive the OFRA bus – class “F” license, or equivalent, required. If anyone is interested in helping out in this way, please do not hesitate to contact me and I will give you all the details!

Check out our website –

www.ontariofinnishrehome.ca – as well as our Facebook page for lots of videos of all these events and happenings. Follow us on Facebook to keep up to date with all things OFRA .

Please take care, stay safe, stay healthy!

Until next time...

Heidi Slotegraaf,

Manager, Program & Support Services

Kuten aina, jos sinä, lapsesi, nuoresi tai lapsenlapsesi ovat kiinnostuneita vapaaehtoistoiminnasta, otan mielelläni vastaan hakemuksia. Hakemuslomakkeita voi hakea MKK tai KOT virkistys- ja toimintaterapian henkilökunnalta tai minulta itseltäni – toimistoni sijaitsee KOT kappelin vieressä. Kaikkien 18 vuotta täyttäneiden tulee esittää puhdas rikostaustaote ennen haastattelua. Soita minulle numeroon (705) 945-9987, alanumero 203, jos tarvitset apua sen hankkimisessa.

Tarvitsemme myös vapaaehtoisia kuljettamaan OFRA bus-sia – vaatimuksena on luokan “F”-ajokortti tai vastaava pätevyys. Jos olet kiinnostunut auttamaan tässä tehtävässä, ota rohkeasti yhteyttä, niin kerron mielelläni lisää!

Käy tutustumassa verkkosivuihimme –

www.ontariofinnishrehome.ca – sekä Facebook-sivuumme, jossa on paljon videoita tapahtumistamme ja arjestamme. Seuraa meitä Facebookissa pysyäkseen ajan tasalla kaikesta OFRA liittyvästä.

Pitäkää huolta itsestänne, pysykää turvassa ja terveinä !

Seuraavaan kertaan...

Heidi Slotegraaf

Manager, Program & Support Services



*Easter
Celebration
2026*



*Canada
Day 2026*

Continued/jatka



Gardening at MKK
Courtyard

Cycling Without Age



St. Patrick's Day



Juhannus Queen's



Board of Directors Update

We are pleased to announce the updated Board of Directors for the Ontario Finnish Resthome Foundation (OFRA Foundation):

- **Tarja Loewen** – Chair
- **Emma Paat** – Vice-Chair
- **Tania Lavoie** – Treasurer
- **Anita Lefebvre** – Secretary
- **Penny Allinson** (*New Board Member*)
- **Elizabeth Brown**
- **Arja Champagne** (*New Board Member*)
- **Sointu (Sandy) Fulcher**
- **Doreen Hyrsky**
- **Heidi Schell**
- **Chelsey Yourchuk**

Please join us in welcoming our newest Board members, **Penny Allinson** and **Arja Champagne**. We also congratulate **Anita Lefebvre** on her appointment as **Secretary** and **Tania Lavoie** on her appointment as **Treasurer**.

We are grateful to our entire Board for their leadership, dedication, and commitment to supporting our residents, tenants, and community. Together, they continue to help strengthen OFRA's mission and make a meaningful difference in the lives of those we proudly serve.

Hallituksen päivitys

Meillä on ilo ilmoittaa Ontario Finnish Resthome Foundationin (OFRA Foundation) päivitetty hallitus:

- **Tarja Loewen** – Puheenjohtaja
- **Emma Paat** – Varapuheenjohtaja
- **Tania Lavoie** – Rahastonhoitaja
- **Anita Lefebvre** – Sihteeri
- **Penny Allinson** (*Uusi hallituksen jäsen*)
- **Elizabeth Brown**
- **Arja Champagne** (*Uusi hallituksen jäsen*)
- **Sointu (Sandy) Fulcher**
- **Doreen Hyrsky**
- **Heidi Schell**
- **Chelsey Yourchuk**

Toivotamme lämpimästi tervetulleiksi uudet hallituksen jäsenemme, **Penny Allinsonin** ja **Arja Champagnen**. Onnittelemme myös **Anita Lefebvrea** hänen nimityksestään **sihteeriksi** sekä **Tania Lavoie'ta** hänen nimityksestään **rahastonhoitajaksi**.

Kiitämme koko hallitustamme heidän johtajuudestaan, omistautumisestaan ja sitoutumisestaan asukkaidemme, vuokralaistemme ja yhteisömme tukemiseen. Yhdessä he jatkavat OFRA mission vahvistamista ja merkityksellisen työn tekemistä niiden ihmisten hyväksi, joita ylpeydellä palvelemme.

Around the Pond / Lammen Rannalla

Around the Pond is a newsletter published by the Ontario Finnish Resthome Foundation for friends of the Finnish Resthome.

To ensure our mailing list is complete and accurate, please leave a message at:
705-945-9987 x257 or email
foundation@thefra.org.

Comments are welcome and may be directed to:
Mariss Daluz Fund Development Coordinator
foundation@thefra.org.

The Ontario Finnish Resthome Foundation
725 North Street, Sault Ste. Marie, ON
P6B 5Z3
Tel: 705-945-9987 x257

Lammen Rannalla on Ontarion Suomalaisen Lepokotiyhdistyksen Säätiön julkaisema tiedotuslehti Lepokodin ystäville.

Varmistaaksemme, että postitusluettelomme on täydellinen ja tarkka, olkaa hyvä ja soittakaa 705-945-9987 x 257 tai email foundation@thefra.org.

Mielipideilmaisut ovat tervetulleita, ne voidaan osoittaa:
Mariss Daluz, Varainhankinnan koordinaattori
foundation@thefra.org.

Ontarion Suomalaisen Lepokodin Säätiö
725 North Street, Sault Ste. Marie, ON
P6B 5Z3
Tel: 705-945-9987 x257

Members of the Foundation include /Johtokunnan jäsenet:

Tarja Loewen, Chair/Puheenjohtaja
Emma Paat Vice Chair/Vara Puheenjohtaja
Anita Lefebvre Secretary = Sihteeri
Tania Lavoie, Treasurer/Rahastonhoitaja
Elizabeth (Betty) Anne Brown
Arja Champagne
Penny Allinson
Sointu Fulcher
Doreen Hyrsky
Heidi Schell
Chelsey Yourchuk

Social Media Links:

Website: ontariofinnishresthome.ca

Facebook: facebook.com/ontariofinnishresthome

Instagram: @ontariofinnishresthome

Youtube: youtube.com/channel/UCJpEgb1yg9cas3TiyOZnK5g



sault
CHIROPODY
clinic

Medical & Surgical
Foot and Ankle Specialist

683 Great Northern Rd. Sault Ste. Marie, ON P6B 5A1 | 705-256-8386